

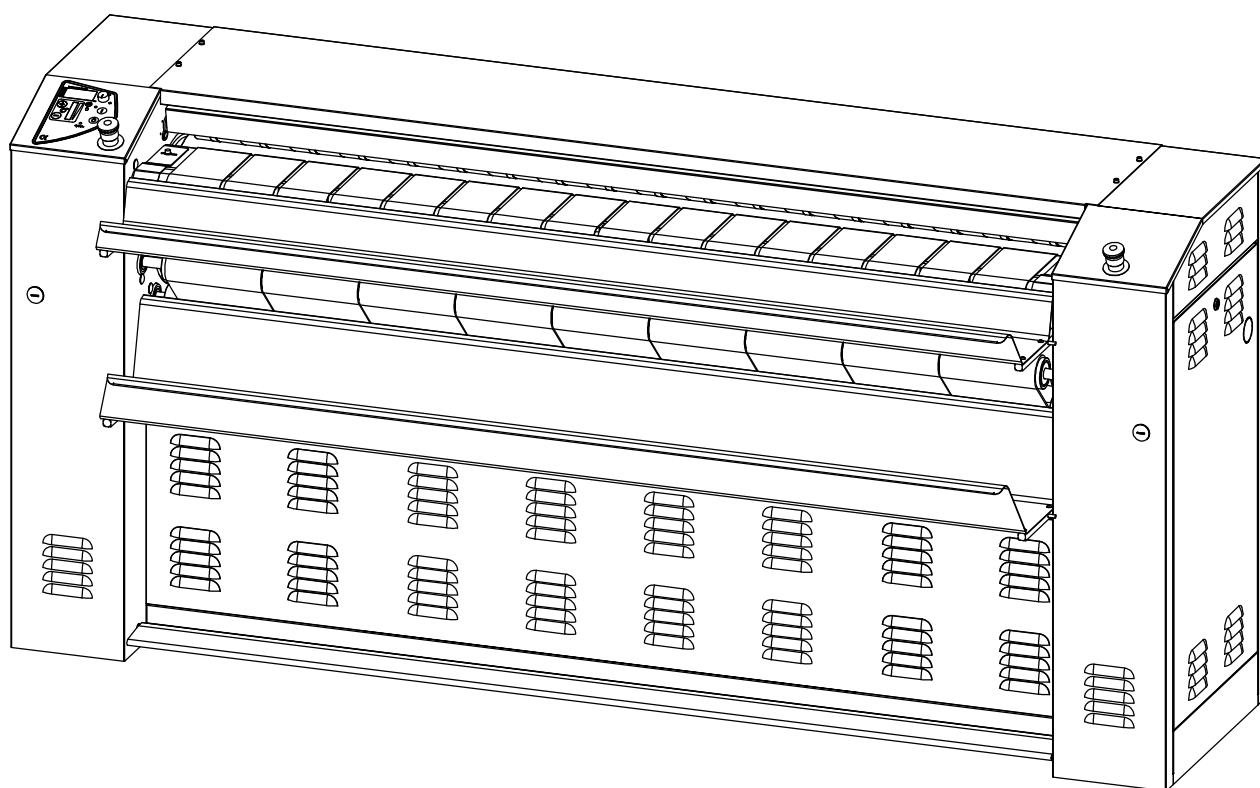


# Parts Manual

Models: G 15-35, G 18-35, G 21-35

Heating: Electric - Gas - Steam

Supply: 230V/1N - 400V/3N



v3.1.2  
September 2015



---

## **Index**

<i>Rollers.....</i>	<i>6</i>
<i>Ironing Roller, Belts and Emergency Handwheel.....</i>	<i>8</i>
<i>Structural Components and Covers.....</i>	<i>10</i>
<i>Steam Exhaust System 1/2.....</i>	<i>12</i>
<i>Steam Exhaust System 2/2.....</i>	<i>14</i>
<i>Right Side: Generic Components.....</i>	<i>16</i>
<i>Right Side: Bearings for Rollers.....</i>	<i>18</i>
<i>Right Side: Common Drive Components.....</i>	<i>20</i>
<i>Right Side: Drive Components for Not Reversing Models.....</i>	<i>22</i>
<i>Right Side: Drive Components for Reversing Models.....</i>	<i>24</i>
<i>Right Side Door and Emergency Stop Button.....</i>	<i>26</i>
<i>Left Side: Generic Components.....</i>	<i>28</i>
<i>Left Side: Bearings for Rollers.....</i>	<i>30</i>
<i>Electric Components: Electric Heating, Drive Panel.....</i>	<i>32</i>
<i>Electric Components: Gas Heating, Drive Panel.....</i>	<i>34</i>
<i>Electric Components: Steam Heating, Drive Panel.....</i>	<i>36</i>
<i>Electric Components: Control Panel.....</i>	<i>38</i>
<i>Left Side Door.....</i>	<i>40</i>
<i>Heating Source: Electric.....</i>	<i>42</i>
<i>Heating Source: Gas 1/4.....</i>	<i>44</i>
<i>Heating Source: Gas 2/4.....</i>	<i>46</i>
<i>Heating Source: Gas 3/4.....</i>	<i>48</i>
<i>Heating Source: Gas 4/4.....</i>	<i>50</i>
<i>Heating Source: Steam 1/2.....</i>	<i>52</i>

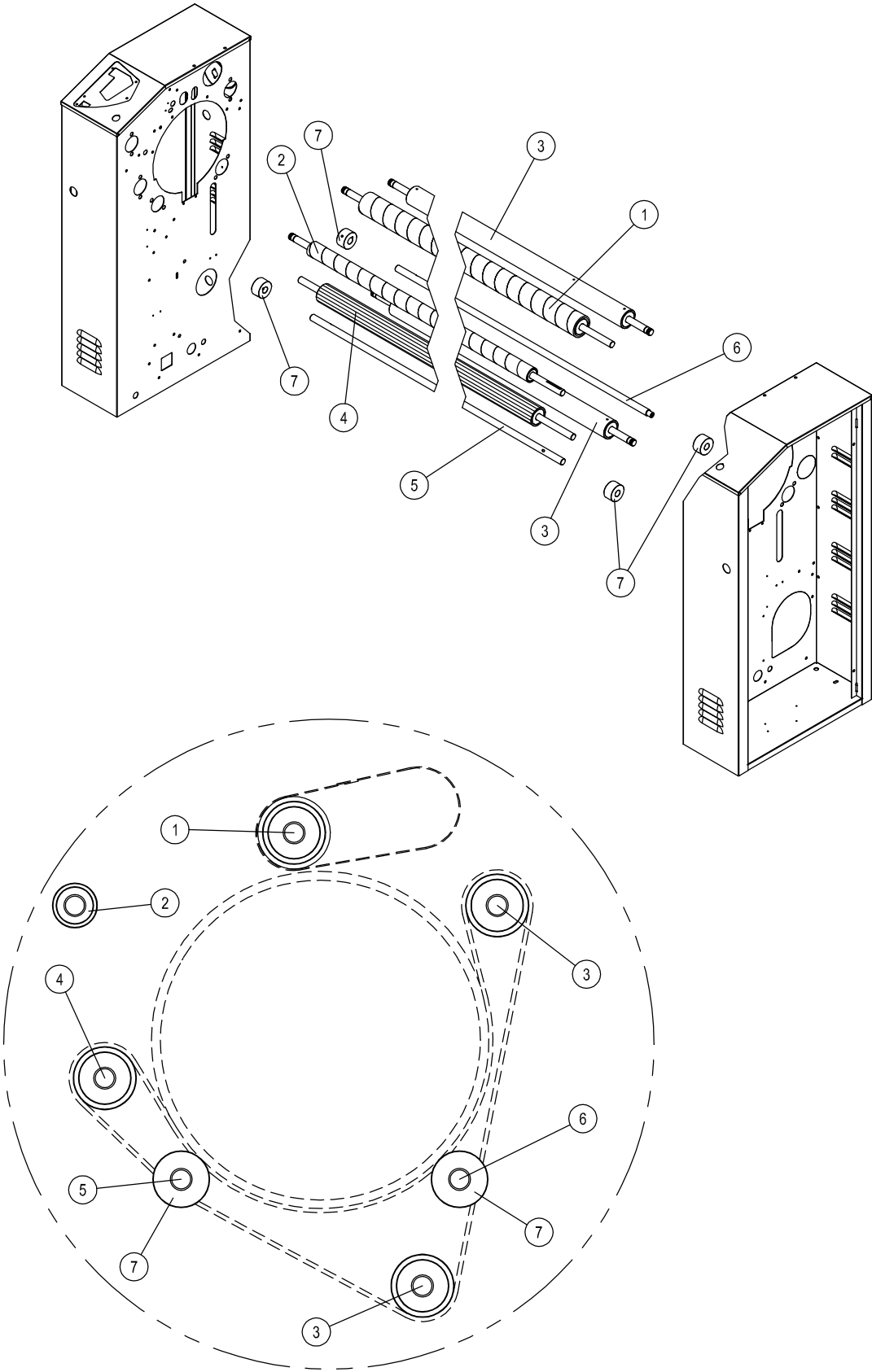
---

## ***Index***


<i>Heating Source: Steam 2/2.....</i>	<i>54</i>
<i>Feeding Components and Forks.....</i>	<i>56</i>
<i>Temperature Detection and Detaching Linen System.....</i>	<i>58</i>
<i>Basins for linen.....</i>	<i>60</i>



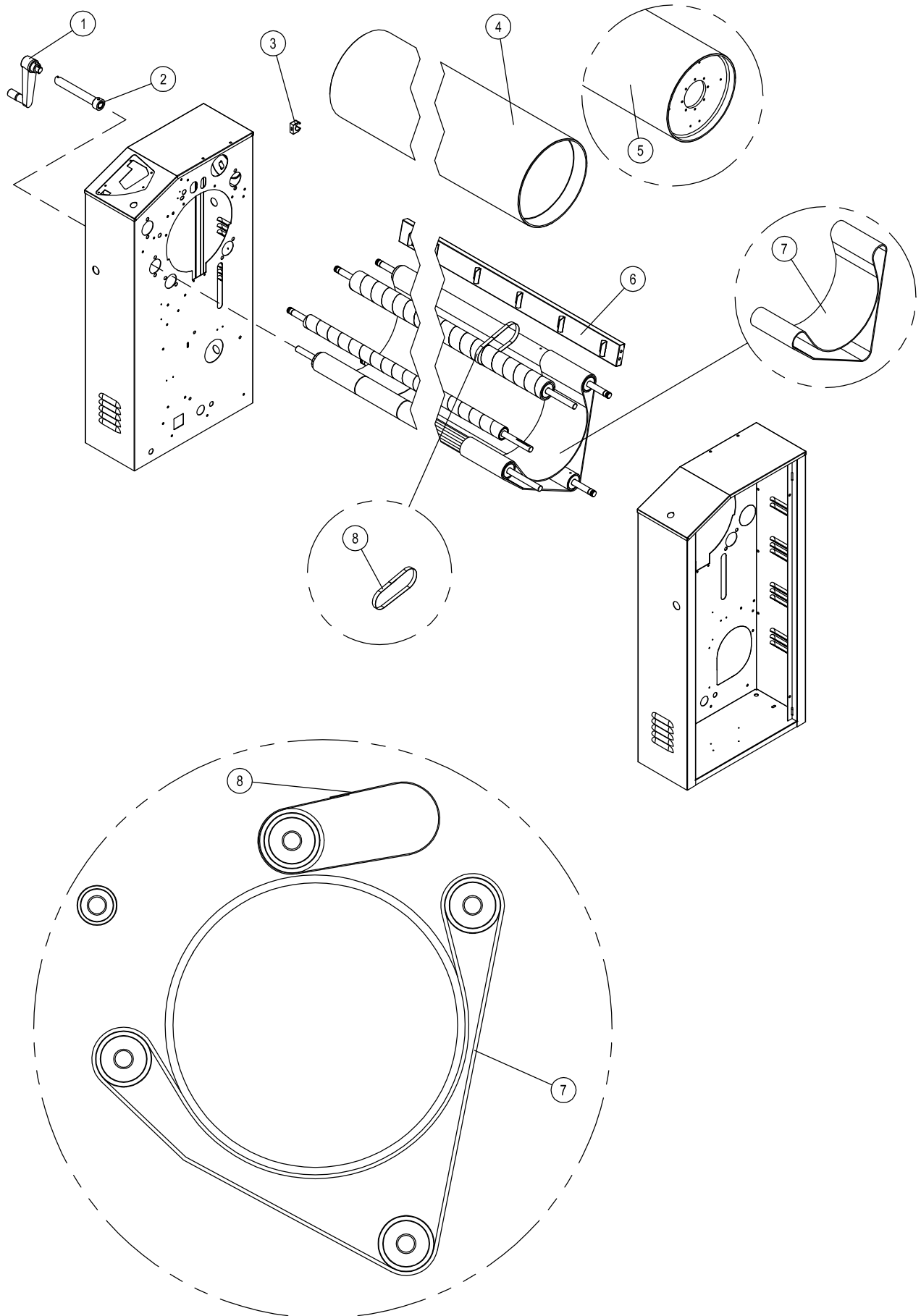
Rollers



## Rollers

REF	DESCRIPTION	G 15-35	G 18-35	G 21-35	Nr
1	Rullo pressore completo di rivestimento Pressure roller complete of padding Rouleau presseur complet de revêtement Andruckrolle komplett mit Bewicklung Rodillo presión completo de revestimiento	690R00006-07	690R00006-08	690R00006-09	1
	Rivestimento per rullo pressore Pressure roller padding Revêtement pour rouleau presseur Bewicklung für Andruckrolle Revestimiento para rodillo presión	037036	035036	036036	1
2	Rullo introduttore completo di rivestimento Feeding roller complete of padding Rouleau introducteur complet de revêtement Einführungrolle komplett mit Bewicklung Rodillo introductor completo de revestimiento	690R00005-05	690R00005-06	690R00005-07	1
	Rivestimento per rullo introduttore Padding for feeding roller Revêtement pour rouleau introducteur Bewicklung für Einführungrolle Revestimiento para rodillo introductor	037037	035037	036037	1
3	Rullo rinvio cinghie Roller for belts transmission Rouleau transmission courroies Rolle für Gurteantrieb Rodillo remisión correas	690000043-12	690000043-13	690000043-14	2
4	Rullo traino cinghie Belts draft roller Rouleau trainage courroies Gurteführungs-Rolle Rodillo remolque correas	690000009-07	690000009-08	690000009-09	1
5	Asta anteriore per ruote Front rod for wheels Tige antérieure pour roues Frontstange für Rad Barra delantera para ruedas	609Z00155-02	609Z00155-04	609Z00155-06	1
6	Asta posteriore per ruote Rear rod for wheels Tige postérieure pour roues Hintere Stange für Rad Barra trasera para ruedas	609Z00155-10	609Z00155-05	609Z00155-07	1
7	Ruote Wheels Roues Rad Ruedas	609000154-04 			4

## Ironing Roller, Belts and Emergency Handwheel

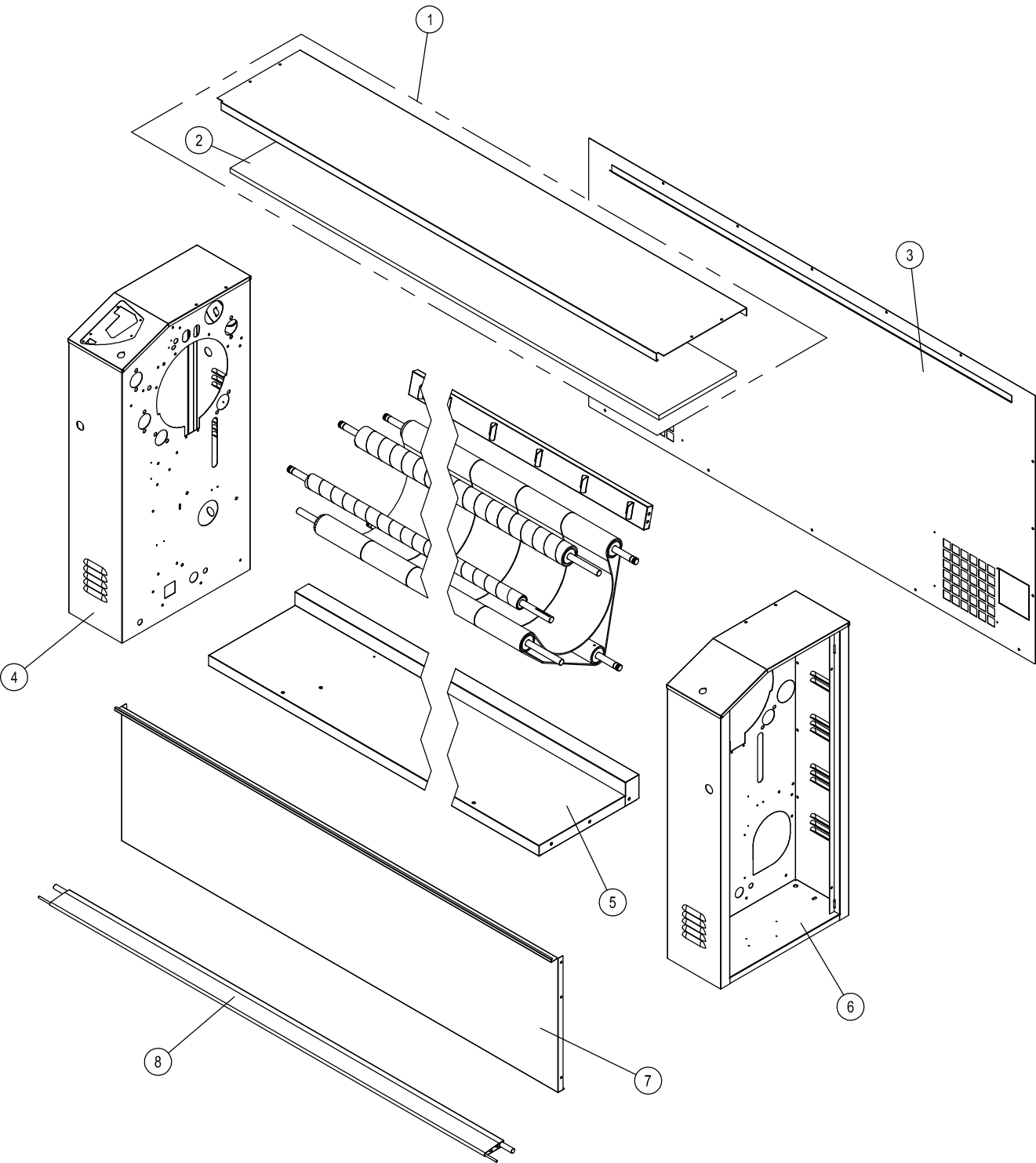




## Ironing Roller, Belts and Emergency Handwheel

REF	DESCRIPTION	G 15-35	G 18-35	G 21-35	Nr
1	Manovella d'emergenza Emergency handwheel Manivelle d'emergence Notaus-Griff Manivela de emergencia	690000070-02 			1
2	Alberino per manovella d'emergenza Shaft for emergency handwheel Arbre pour manivelle d'emergence Welle für Notaus-Griff Arbol pequeño para manivela de emergencia	690Z00070-03			1
3	Fissaggio manovella d'emergenza Fixation for emergency handwheel Fixation pour manivelle d'emergence Befestigung für Notaus-Griff Fijación para manivela de emergencia	5060220			1
4	Rullo (solo per riscaldamento elettrico e gas) Roller (only for electric and gas heating) Rouleau (seulement pour le chauffage au gaz ou électrique) Rolle (nur für Gas-oder Elektroheizung) Rodillo (sólo para la calefacción de gas o eléctrico)	609C00141-01	609C00141-02	609C00141-03	1
5	Rullo (per macchine con riscaldamento a vapore) Roller (only for steam heating) Rouleau (seulement pour le chauffage à la vapeur) Rolle (nur für Dampfheizung) Rodillo (sólo para la calefacción de vapor)	690000142-05	690000142-06	690000142-07	1
6	Profilo guida cinghie Profil for belts guide Profil pour guide courroies Perfil für Gurteschiene Perfil guía correas	037005	035005	036005	1
7	Cinghia Nomex Nomex belt Courroie Nomex Nomex Gurte Correa Nomex	037035	035035	035035	7 9 11
8	Nastro staccabiancheria Detaching linen band Ruban pour detacher le linge Abstreifband Cinta para despegar la ropa	609000378-01	609000378-01	609000378-01	15 18 22

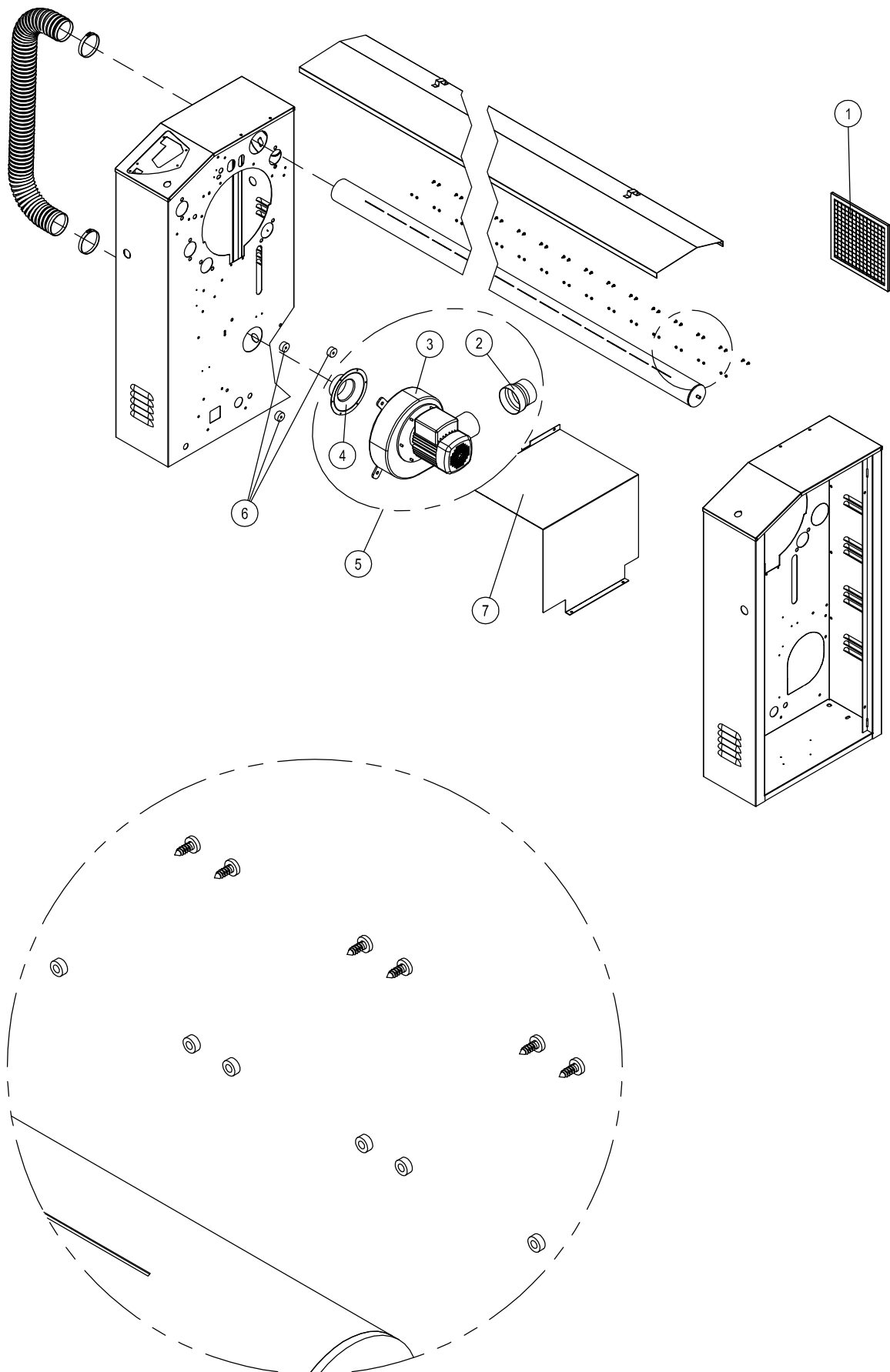
**Structural Components and Covers**



## Structural Components and Covers

REF	DESCRIPTION	G 15-35	G 18-35	G 21-35	Nr
1	Protezione superiore (specificare colore) Upper cover (specify colour) Protection supérieure (spécifier couleur) Obere Abdeckung (Farbe angeben) Protección superior (especifíquese el color)	690000030-03 (gray) 690000030-04 (white)	690000030-05 (gray) 690000030-06 (white)	690000030-07 (gray) 690000030-08 (white)	1
2	Isolante protezione superiore Insulation for upper cover Isolation pour protection supérieure Isolierung für obere Abdeckung Aislante para protección superior	5010037	5010037	5010037	1,6 m 1,9 m 2,3 m
3	Protezione posteriore Cover rear Protection postérieure Hintere Abdeckung Protección trasera	037014	035014	036014	1
4	Fianco sinistro (specificare colore) Left side plate (specify colour) Côté gauche (spécifier couleur) Linke Seitenwand (Farbe angeben) Costado izquierdo (especifíquese color)	690V00048-02			1
5	Base Base Base Basis Base	690000015	690000033	690000017	1
6	Fianco destro (specificare colore) Right side plate (specify colour) Côté droite (Spécifier couleur) Rechte Seitenwand (Farbe angeben) Costado derecho (especifíquese el color)	690V00049-01			1
7	Pannello frontale (specificare colore) Front panel (specify colour) Panneau frontal (spécifier couleur) Fronttafel (Farbe angeben) Panel frontal (especifíquese el color)	037012EL	035012EL	036012EL	1
8	Pedaliere Foot pedal Pédalier Fusspedal Pedal	690000044-14	690000044-15	690000044-16	1

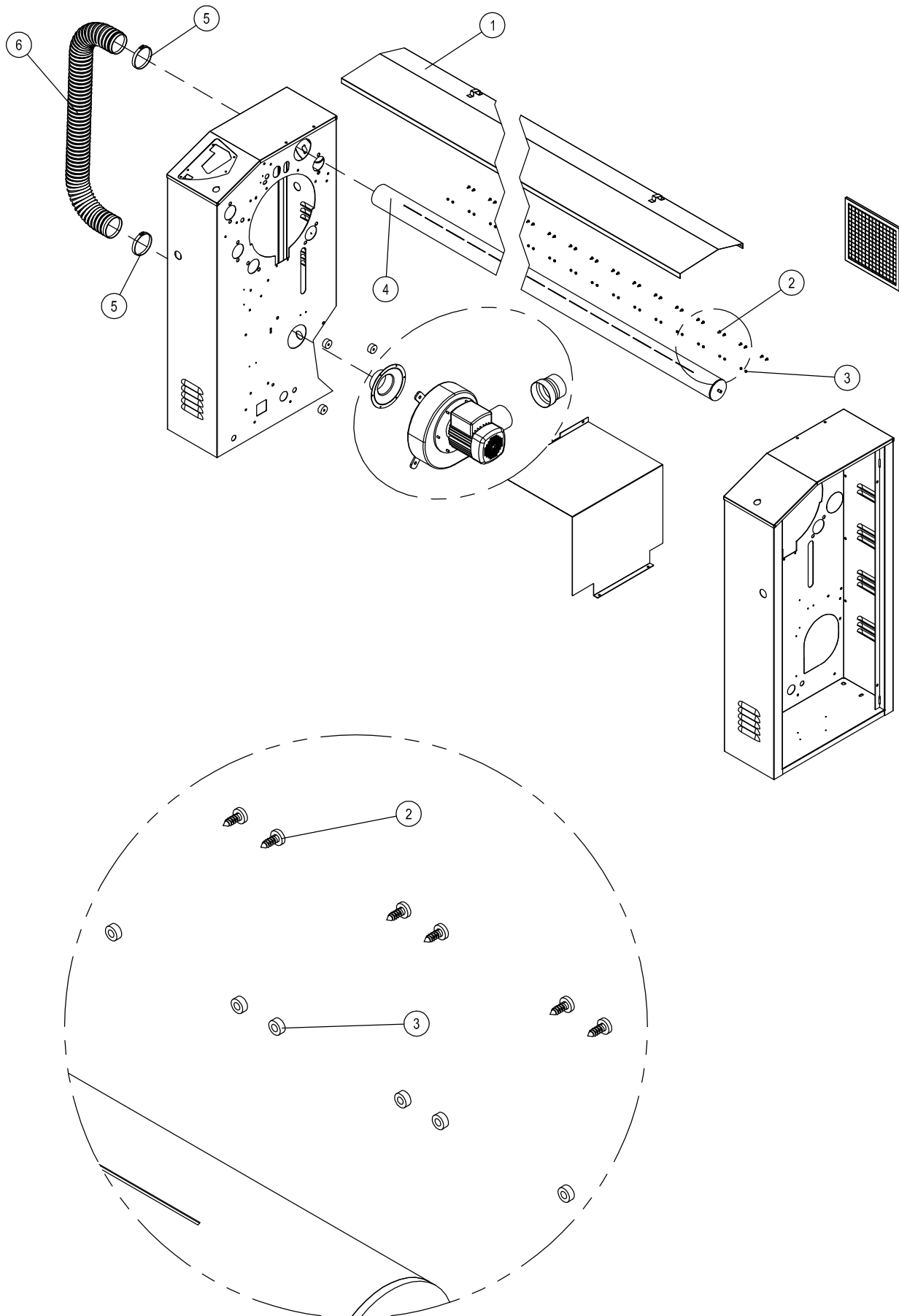
## Steam Exhaust System 1/2



## Steam Exhaust System 1/2

REF	DESCRIPTION	G 15-35	G 18-35	G 21-35	Nr
1	Filtro a cornice Lint filter Filtre aération Motorenfilter Filtro motores		5010221		1
2	Bocchettone per aspirazione vapori Pipe union for steam suction Tubulare pour aspiration vapeurs Rohrstutzen für Dampfabsaugung Boca para aspiración vapores		609Z00124		1
3	Aspiratore vapori Steam extraction motor Groupe aspiration vapeurs Dampfsaugeinheit Grupo de aspiración vapores		5060075 (50 Hz) 5060075 60 (60 Hz)		1
4	Collettore Manifold Collecteur Sammelrohr Colector		609Z00353-01		1
5	Aspiratore vapori, assemblato Steam suction fan, assy Groupe aspiration vapeurs, assemblé Dampfsaugeinheit, kpl Grupo de aspiración vapores, ensamblado		X06001 (50 Hz) X06040 (60 Hz)		1
6	Distanziale Spacer Entretoise Distanzstück Espaciador		609000270-01		3
7	Protezione aspiratore vapori Steam exhaust motor protection Protection aspirateur vapeurs Abdeckung für Dampfabsauger Protección para aspirador de vahos		609000287-06		1

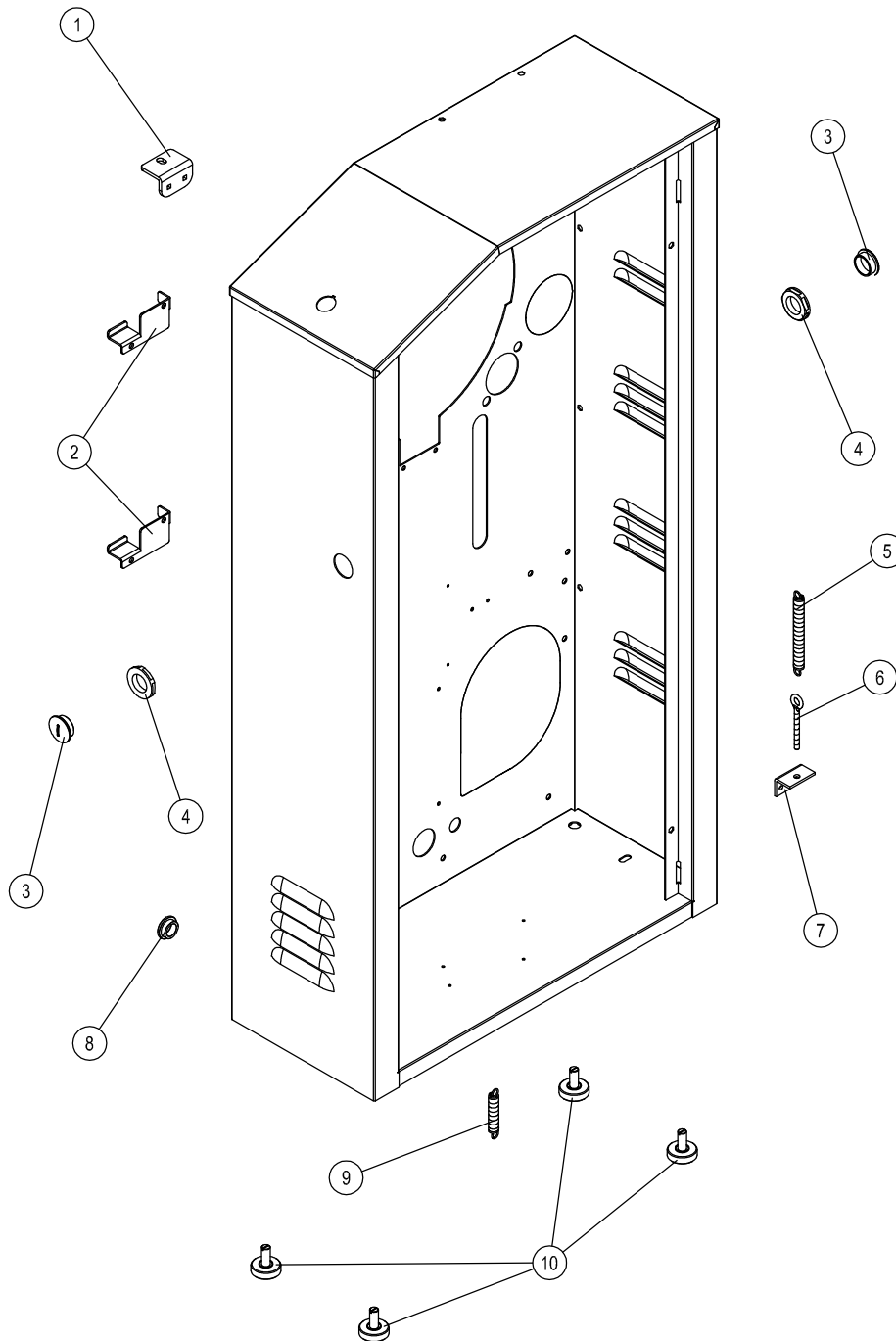
## Steam Exhaust System 2/2



## Steam Exhaust System 2/2

REF	DESCRIPTION	G 15-35	G 18-35	G 21-35	Nr
1	Cappa aspirazione Exhaust suction hood Manteau aspiration Abzugshaube Campana aspiración	690000018	690000032	690000019	1
2	Vite Screw Vis Schraube Tornillo	144Z 3.5X9.5	144Z 3.5X9.5	144Z 3.5X9.5	30 36 44
3	Distanziale Spacer Entretoise Distanzstück Espaciador	5060148	5060148	5060148	30 36 44
4	Tubo aspirazione vapori Steam suction pipe Tuyau aspiration vapeurs Dampfabsaugungsrohr Tubo aspiración vapores	690C00046-03	690C00046-04	690C00046-05	1
5	Fascetta Inox Stainless steel clamping ring Serflex en acier inox Edelstahl-Schellenband Anillo de sujeción de acero inoxidable	5010049			2
6	Raccordo in gomma Rubber pipe for exhaust system Raccord en caoutchouc Gummianschluß Racor de caucho	609000123			1

## Right Side: Generic Components

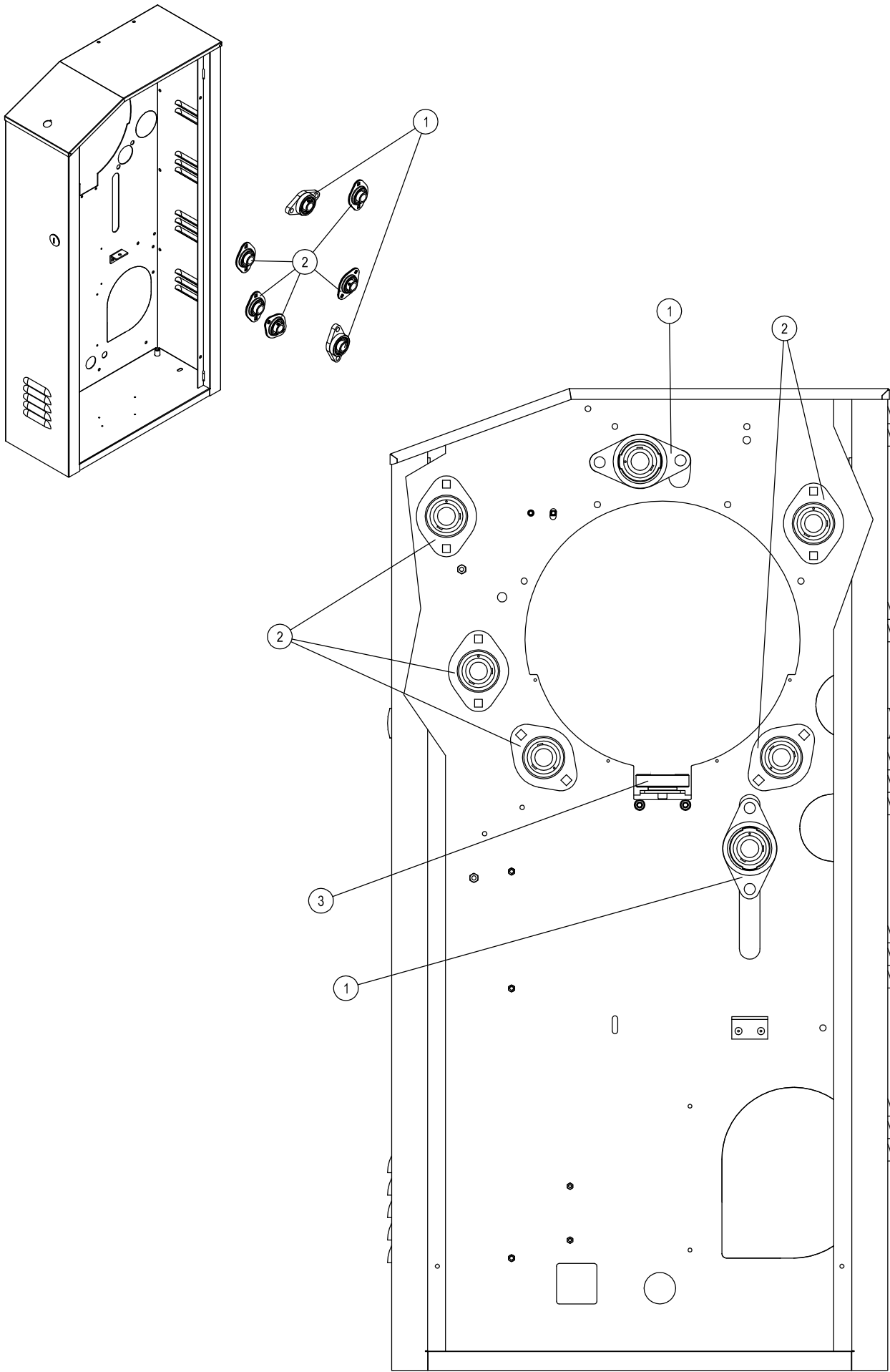





## Right Side: Generic Components

REF	DESCRIPTION	G 15-35	G 18-35	G 21-35	Nr
1	Supporto Support Support Halterung Soporte		609Z00396-01		1
2	Supporto destro per vasca Right support for basin Support droite pour bac Rechte Halterung für Becken Soporte derecho para depósito contenedor		609Z00367-01		2
3	Tappo copriforo Cap for hole Bouchon pour trou Verschluss für Loch Tapón cubre hoyo		035101		2
4	Ghiera per tappo copriforo Ring for cap Bague pour bouchon Ring für Verschluss Anillo para tapón cubre hoyo		035102		2
5	Molla tensionamento cinghie Spring for belt tension Ressort tensionnement courroies Feder für Bänderspannung Resorte tensión correas		035043		1
6	Occhi filettati Threaded eyes Yeux filetés Geschnittene Auge Ojos con rosca		035054		1
7	Angolare per fissaggio molle L bar for spring fastening Cornière pour fixation ressorts Winkeleisen für Federbefestigung Angular para fijación resortes		035042		1
8	Boccola flangiata per pedaliera Pedal bushing Bague pédalier Pedalbühse Anillo para pedal		509000106		1
9	Molla pedaliera Pedal spring Ressort pédalier Pedal-Feder Resorte pedal		011044		1
10	Piedino regolabile Adjustable foot Petit pied réglable Regulierbar Fuß Pie ajustable		017PIEREG35		4

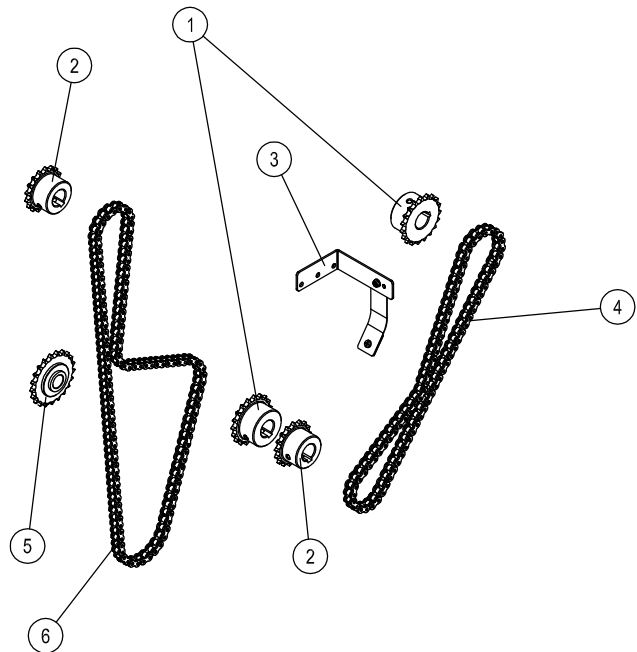
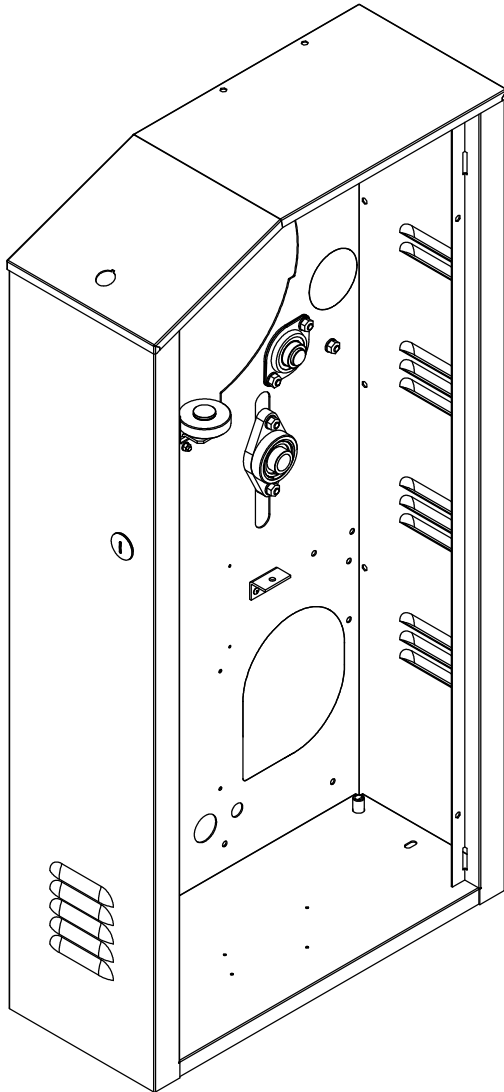
**Right Side: Bearings for Rollers**



## Right Side: Bearings for Rollers

REF	DESCRIPTION	G 15-35	G 18-35	G 21-35	Nr
1	Supporto Support Support Halterung Soporte		690000104-01		2
2	Supporto Ø 20 Support Ø 20 Support Ø 20 Halterung Ø 20 Soporte Ø 20		X06066		5
3	Sistema di centraggio cilindro Cylinder centering system Système de centrage cylindre Zylinder-Zentrierungssystem Sistema de centrado cilindro		690000145-01 <div>Service Bulletin </div>		1

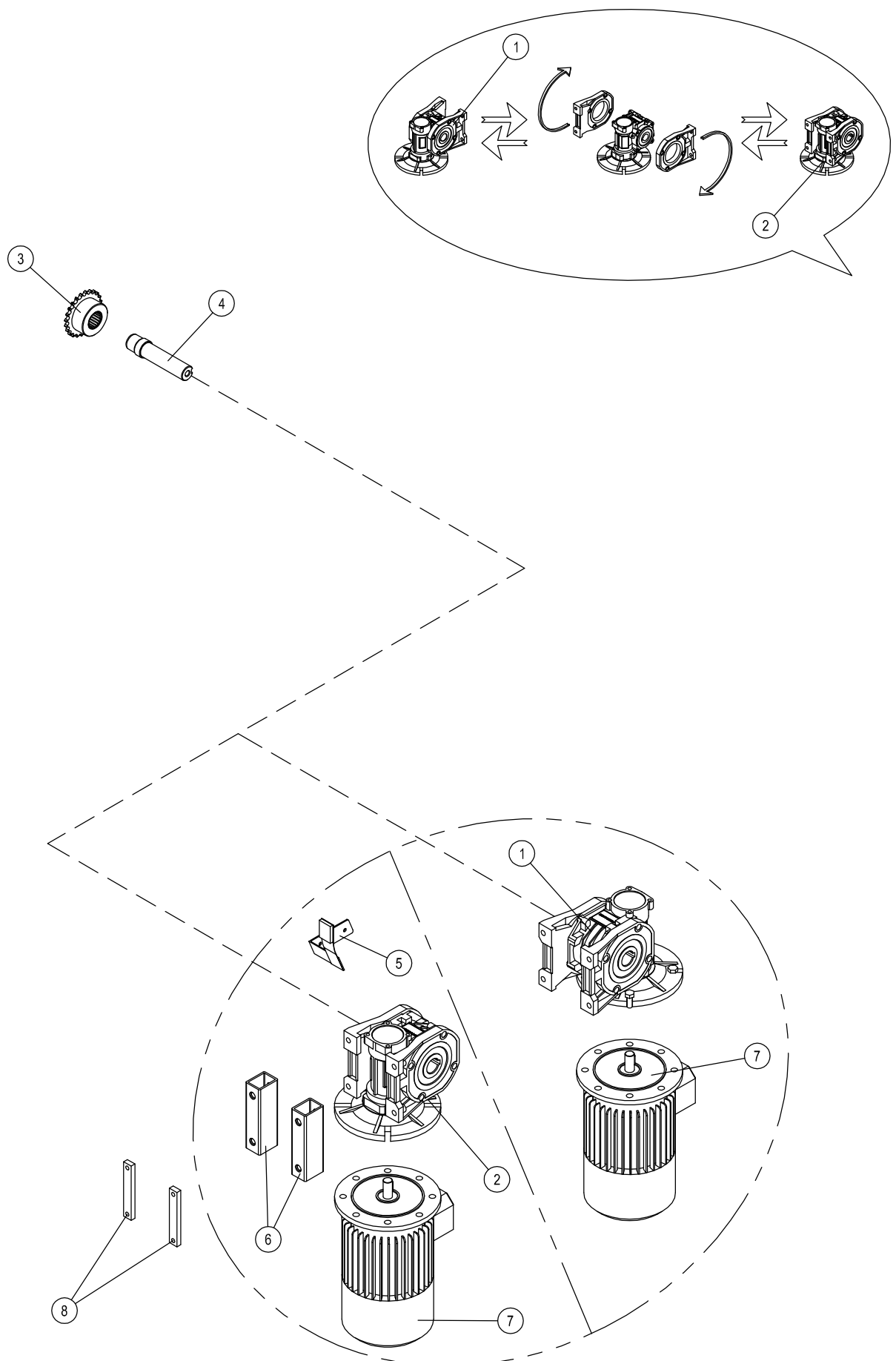
## Right Side: Common Drive Components



## Right Side: Common Drive Components

REF	DESCRIPTION	G 15-35	G 18-35	G 21-35	Nr
1	Pignone Z19 Pinion Z19 Pignon Z19 Ritzel Z19 Piñón Z19		035Z19		2
2	Pignone Z17 Pinion Z17 Pignon Z17 Ritzel Z17 Piñón Z17		035Z17		2
3	Tendicatena Chain tightener Tendeur de chaîne Kettenspanner Tendecadena		035066		1
4	Catena rullo pressore Pressure roller chain Chaîne pour rouleau presseur Kette für Andruckrolle Cadena rodillo presión		035051		1
5	Pignone tendicatena Chain tightener pinion Pignon tendeur de chaîne Kettenspanner-Ritzel Piñón para tender la cadena		035045		1
6	Catena trasmissione Transmission chain Chaîne transmission Antriebskette Cadena transmisión		035050		1

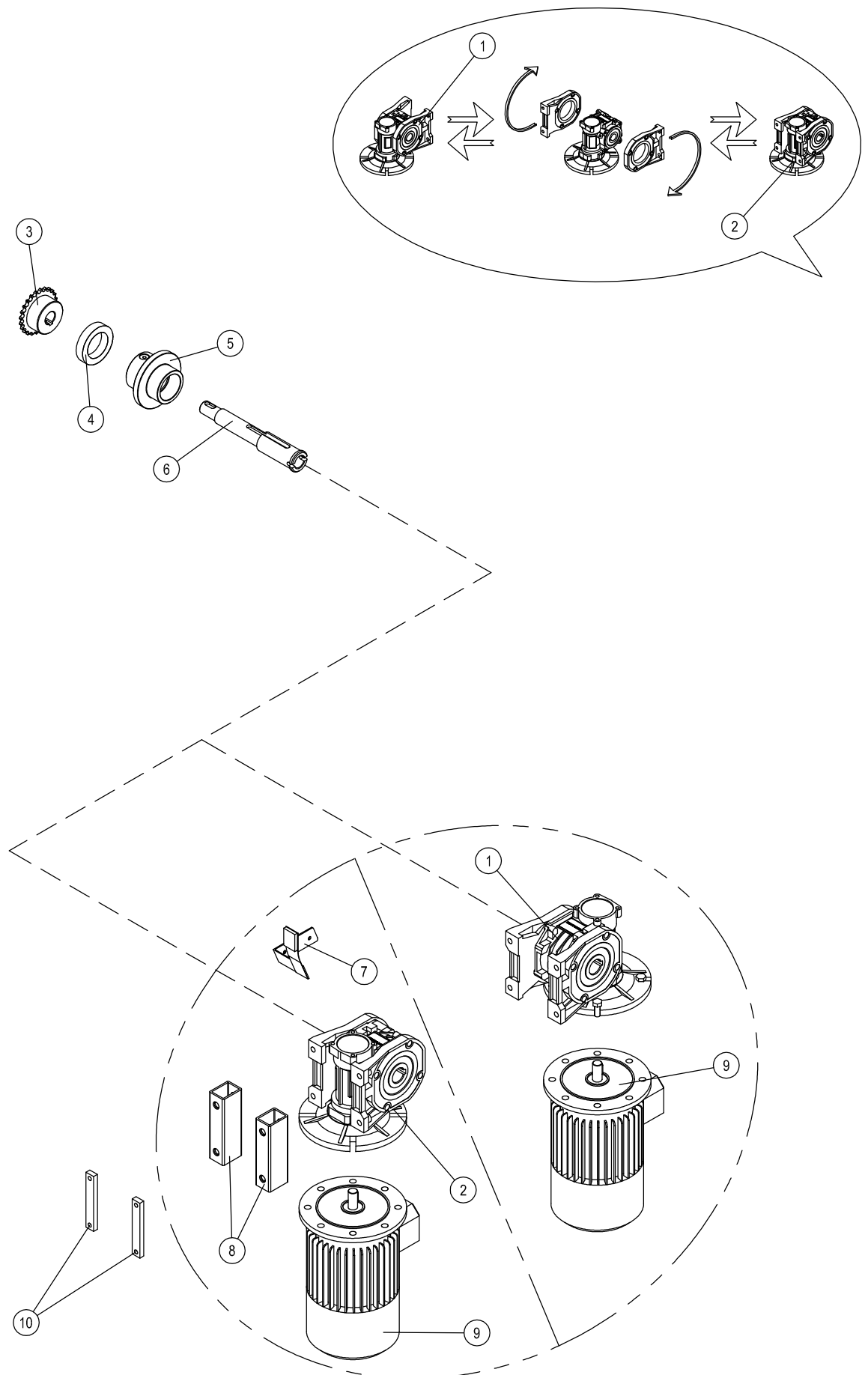
## Right Side: Drive Components for Not Reversing Models



## Right Side: Drive Components for Not Reversing Models

REF	DESCRIPTION	G 15-35	G 18-35	G 21-35	Nr
1	Riduttore (tutti i modelli eccetto G 21-35 GAS) Gearbox (all models except G 21-35 GAS) Réducteur (tous les modèles à l'exception du G 21-35 GAS) Getriebe (alle Modelle außer G 21-35 GAS) Reductor (todos los modelos excepto G 21-35 GAS)	5010137			1
2	Riduttore (solo per G 21-35 GAS) Gearbox (only for GAS heated G 21-35) Réducteur (seulement pour G 21-35 chauff. GAZ) Getriebe (nur für Gas-Betriebene G 21-35) Reductor (sólo para G 21-35 GAS)	5010138			1
3	Pignone riduttore completo di cuscinetto Reduction gear pinion Pignon réducteur Ritzel für Untersetzungsgetriebe Piñón reductor	X06018			1
4	Alberino per riduttore completo di boccola Shaft for reduction gear complete of bearing Arbre pour reducteur complet de coussinet Welle für Untersetzungsgetriebe komplett mit Lager Arbol pequeño para reductor con cojinete	690000081-01			1
5	Tendicatena (solo per G 21-35 GAS) Chain tightener (only for GAS heated G 21-35) Tendeur de chaîne (seulement pour G 21-35 chauff. GAZ) Kettenspanner (nur für Gas-Betriebene G 21-35) Tensor de cadenas (sólo para G 21-35 GAS)	/	/	036066	1
6	Spessore per riduttore (solo per G 21-35 GAS) Spacer for reduction gear (only for GAS heated G 21-35) Epaisseur pour réducteur (seulement pour G 21-35 chauff. GAZ) Distanzstück für Getriebe (nur für Gas-Betriebene G 21-35) Espesor para reductor (sólo para G 21-35 GAS)	/	/	019058	2
7	Motore Motor Moteur Motor Motor	5060260			1
8	Piastra riduttore Plate to reduction gear Plaque réducteur Untersetzungsgetriebe-Platte Placa reductor	019021Z			2

## Right Side: Drive Components for Reversing Models

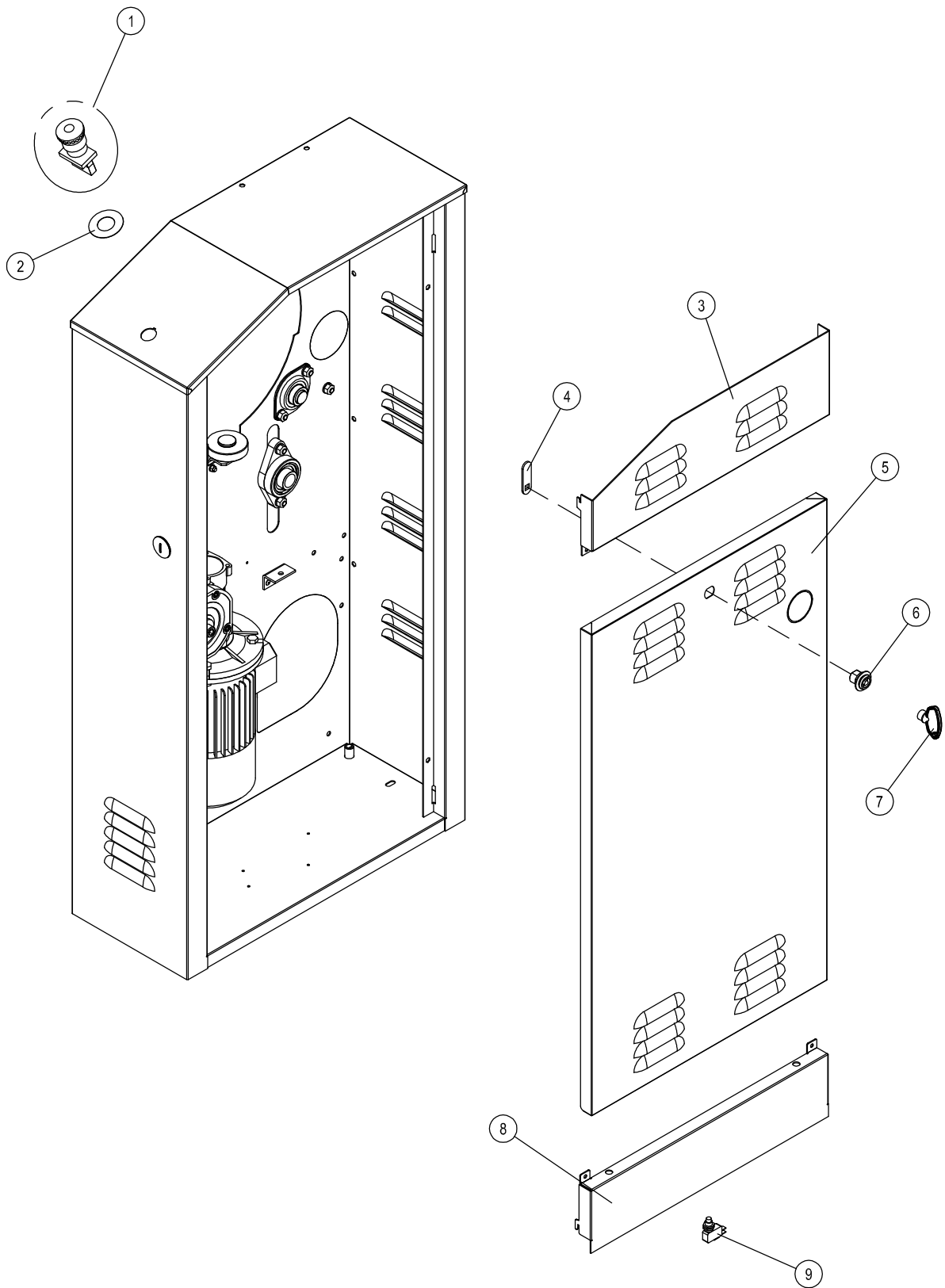




## Right Side: Drive Components for Reversing Models

REF	DESCRIPTION	G 15-35	G 18-35	G 21-35	Nr
1	Riduttore (tutti i modelli eccetto G 21-35 GAS) Gearbox (all models except G 21-35 GAS) Réducteur (tous les modèles à l'exception du G 21-35 GAS) Getriebe (alle Modelle außer G 21-35 GAS) Reductor (todos los modelos excepto G 21-35 GAS)	5010137			1
2	Riduttore (solo per G 21-35 GAS) Gearbox (only for GAS heated G 21-35) Réducteur (seulement pour G 21-35 chauff. GAZ) Getriebe (nur für Gas-Betriebene G 21-35) Reductor (sólo para G 21-35 GAS)	5010138			1
3	Pignone Pinion Pignon Ritzel Piñón	609Z00269-02			1
4	Distanziale albero riduttore Spacer for gearbox shaft Entretoise pour arbre reducteur Distanzstück für Getriebewelle Espaciador para árbol reductor	609Z00322-03			1
5	Boccola flangiata Flanged bush Buselure à bride Buchse mit Flansch Casquillo de brida	609Z00322-02			1
6	Alberino per riduttore Shaft for reduction gear Arbre pour reducteur Welle für Untersetzungsgetriebe Arbol pequeño para reductor	609Z00322-01			1
7	Tendicatena (solo per G 21-35 GAS) Chain tightener (only for GAS heated G 21-35) Tendeur de chaîne (seulement pour G 21-35 chauff. GAZ) Kettenspanner (nur für Gas-Betriebene G 21-35) Tensor de cadenas (sólo para G 21-35 GAS)	/	/	036066	1
8	Spessore per riduttore (solo per G 21-35 GAS) Spacer for reduction gear (only for GAS heated G 21-35) Epaisseur pour réducteur (seulement pour G 21-35 chauff. GAZ) Distanzstück für Getriebe (nur für Gas-Betriebene G 21-35) Espesor para reductor (sólo para G 21-35 GAS)	/	/	019058	2
9	Motore Motor Moteur Motor Motor	5060260			1
10	Piastra riduttore Plate to reduction gear Plaque réducteur Untersetzungsgetriebe-Platte Placa reductor	019021Z			2

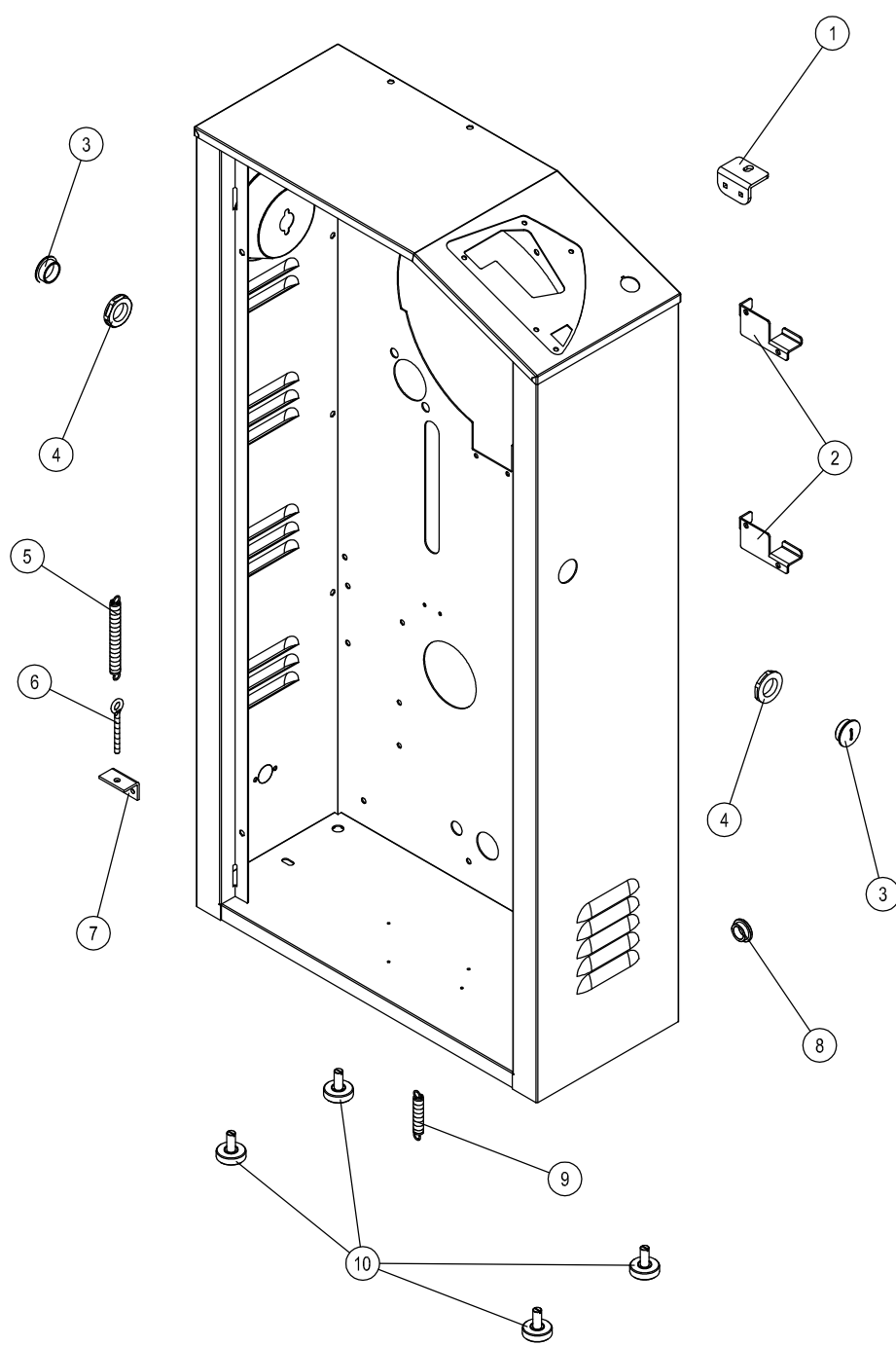
## Right Side Door and Emergency Stop Button



## Right Side Door and Emergency Stop Button

REF	DESCRIPTION	G 15-35	G 18-35	G 21-35	Nr
1	Pulsante emergenza Emergency stop button Poussoir d'urgence Not-Aus Schalter Pulsador de emergencia		480000008		1
2	Disco giallo per pulsante emergenza Yellow sticker for emergency stop button Adhésif jaune pour poussoir urgence Gelber Aufkleber für Not-Aus-Schalter Adhesivo amarillo para pulsador emergencia		027106		1
3	Pannello laterale superiore (specificare colore) Upper side panel (specify colour) Panneau latéral supérieur (spécifier couleur) Obere seitliche Seitentafel (Farbe angeben) Panel lateral superior (especificuese el color)		409V00018		1
4	Levetta serratura Lever for lock Lever verrouillage Hebelverschluss Palanca de la cerradura		33.429A		1
5	Porta (specificare colore) Door (specify colour) Porte (spécifier couleur) Tür (Farbe angeben) Tapa (especificuese el color)		035015		1
6	Serratura Lock Serrure Schloß Cerradura		33.429		1
7	Chiave per serratura Key for lock Clef pour serrure Schlüssel für Schloß Llave para cerradura		33.429/1		1
8	Pannello laterale inferiore (specificare colore) Lower side panel (specify colour) Panneau latéral inférieur (spécifier couleur) Untere seitliche Seitentafel (Farbe angeben) Panel lateral inferior (especificuese el color)		409V00020		1
9	Microinterruttore Microswitch Micro-interrupteur Mikroschalter Microinterruptor		CRO831318		1

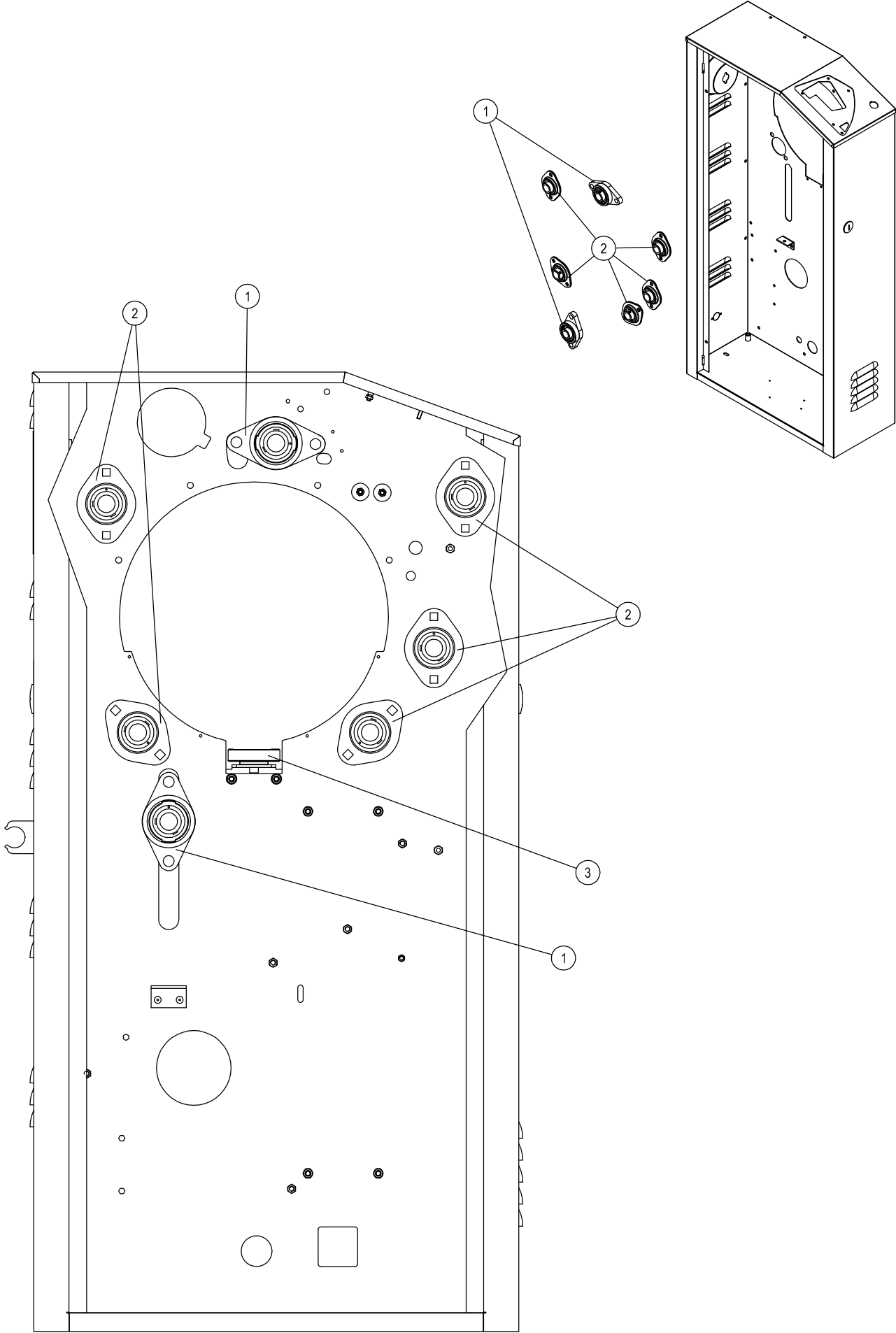
**Left Side: Generic Components**




## Left Side: Generic Components

REF	DESCRIPTION	G 15-35	G 18-35	G 21-35	Nr
1	Supporto Support Support Halterung Soporte		609Z00396-01		1
2	Supporto sinistro per vasca Left support for basin Support gauche pour bac Linke Halterung für Becken Soporte izquierdo contenedor ropa		609Z00367-02		2
3	Tappo copriforo Cap for hole Bouchon pour trou Verschluss für Loch Tapón cubre hoyo		035101		2
4	Ghiera per tappo copriforo Ring for cap Bague pour bouchon Ring für Verschluss Anillo para tapón cubre hoyo		035102		2
5	Molla tensionamento cinghie Spring for belt tension Ressort tensionnement courroies Feder für Bänderspannung Resorte tensión correas		035043		1
6	Occhi filettati Threaded eyes Yeux filetés Geschnittene Auge Ojos con rosca		035054		1
7	Angolare per fissaggio molle L bar for spring fastening Cornière pour fixation ressorts Winkeleisen für Federbefestigung Angular para fijación resortes		035042		1
8	Boccola flangiata per pedaliera Pedal bushing Bague pédalier Pedalbühse Anillo para pedal		509000106		1
9	Molla pedaliera Pedal spring Ressort pédalier Pedal-Feder Resorte pedal		011044		1
10	Piedino regolabile Adjustable foot Petit pied réglable Regulierbar Fuß Pie ajustable		017PIEREG35		4

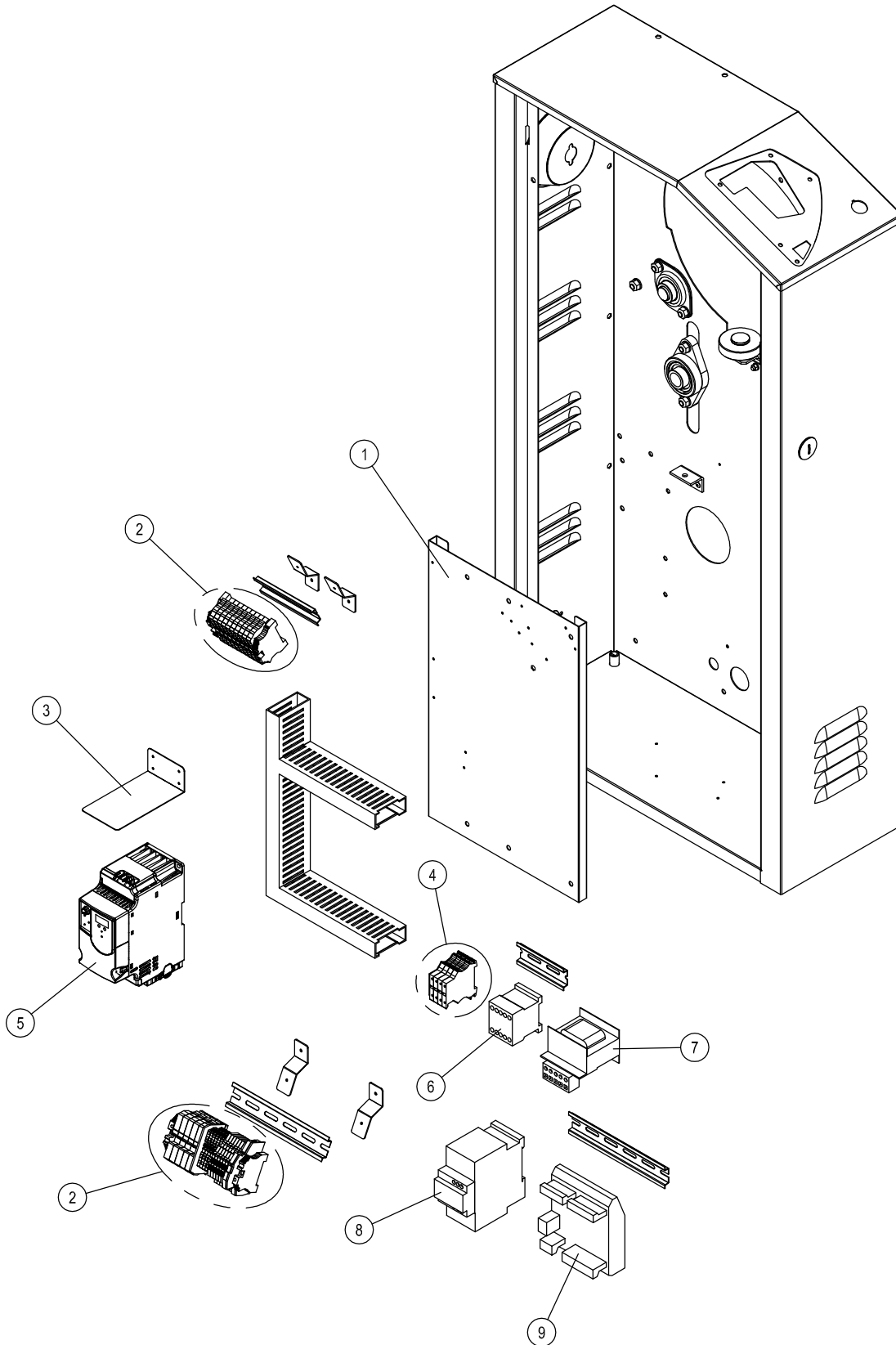
**Left Side: Bearings for Rollers**



## Left Side: Bearings for Rollers


REF	DESCRIPTION	G 15-35	G 18-35	G 21-35	Nr
1	Supporto Support Support Halierung Soporte		690000104-01		2
2	Supporto Ø 20 Support Ø 20 Support Ø 20 Halierung Ø 20 Soporte Ø 20		X06066		5
3	Sistema di centraggio cilindro Cylinder centering system Système de centrage cylindre Zylinder-Zentrierungssystem Sistema de centrado cilindro		690000145-01 		1

## Electric Components: Electric Heating, Drive Panel

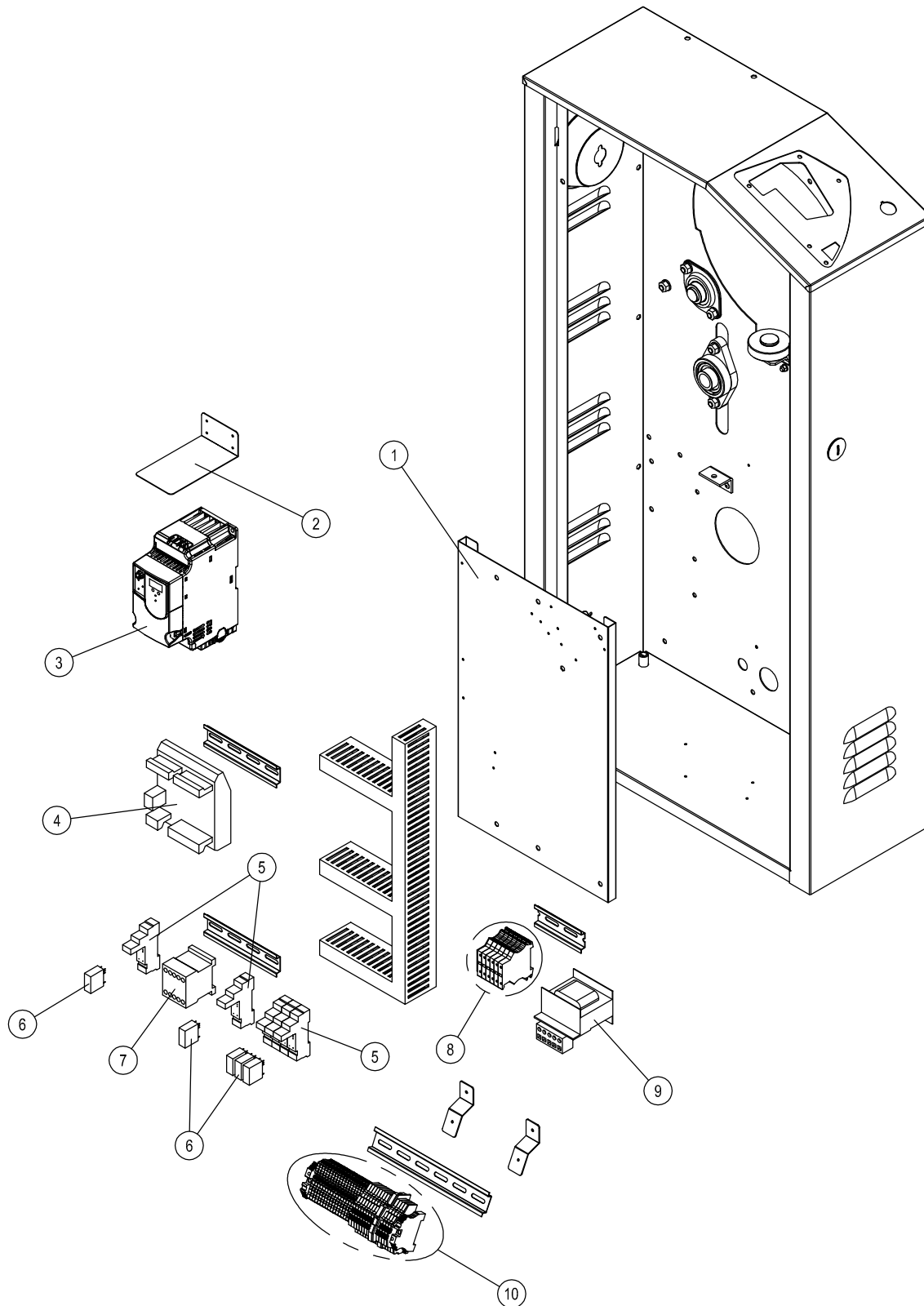




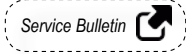
## Electric Components: Electric Heating, Drive Panel

REF	DESCRIPTION	G 15-35	G 18-35	G 21-35	Nr
1	Lamierato quadro elettrico Electric board support plate Plaque de support tableau électrique Elektroanlage-Halterungsplatte Chapa para soporte cuadro eléctrico		409000066		1
2	Morsetti (fare riferimento allo schema elettrico della macchina) Terminals (for details please refer to wiring diagram) Bornes (pour le détail se référer au schéma électrique) Klemmen (für Detail sieh Schaltplan) Terminales (ver esquema eléctrico)				
3	Protezione per Inverter Inverter protection Protection inverter Inverter-Schutz Protección para Inverter		609000399-01		1
4	Fusibili (fare riferimento allo schema elettrico della macchina) Fuses (for details please refer to wiring diagram) Fusibles (pour le détail se référer au schéma électrique) Sicherungen (für Detail sieh Schaltplan) Fusibles (ver esquema eléctrico)				
5	Inverter Frequency controller Variateur de fréquence Frequenzumrichter Variador de velocidad		680000015-02		1
6	Contattore Contactor Contacteur Schütz Contactor		5060155		1
7	Trasformatore Transformer Transformateur Trafo Transformador		408000029		1
8	Contattore resistenze Heating contactor Contacteur résistances Heizstäben-Schütz Contactor resistencias		5060157		1
9	Scheda I/O (input / output) I/O (input / output) printboard Platine I/O (input / output) I/O (input / output) Platine Pletina I/O (input / output)		508000006 		1

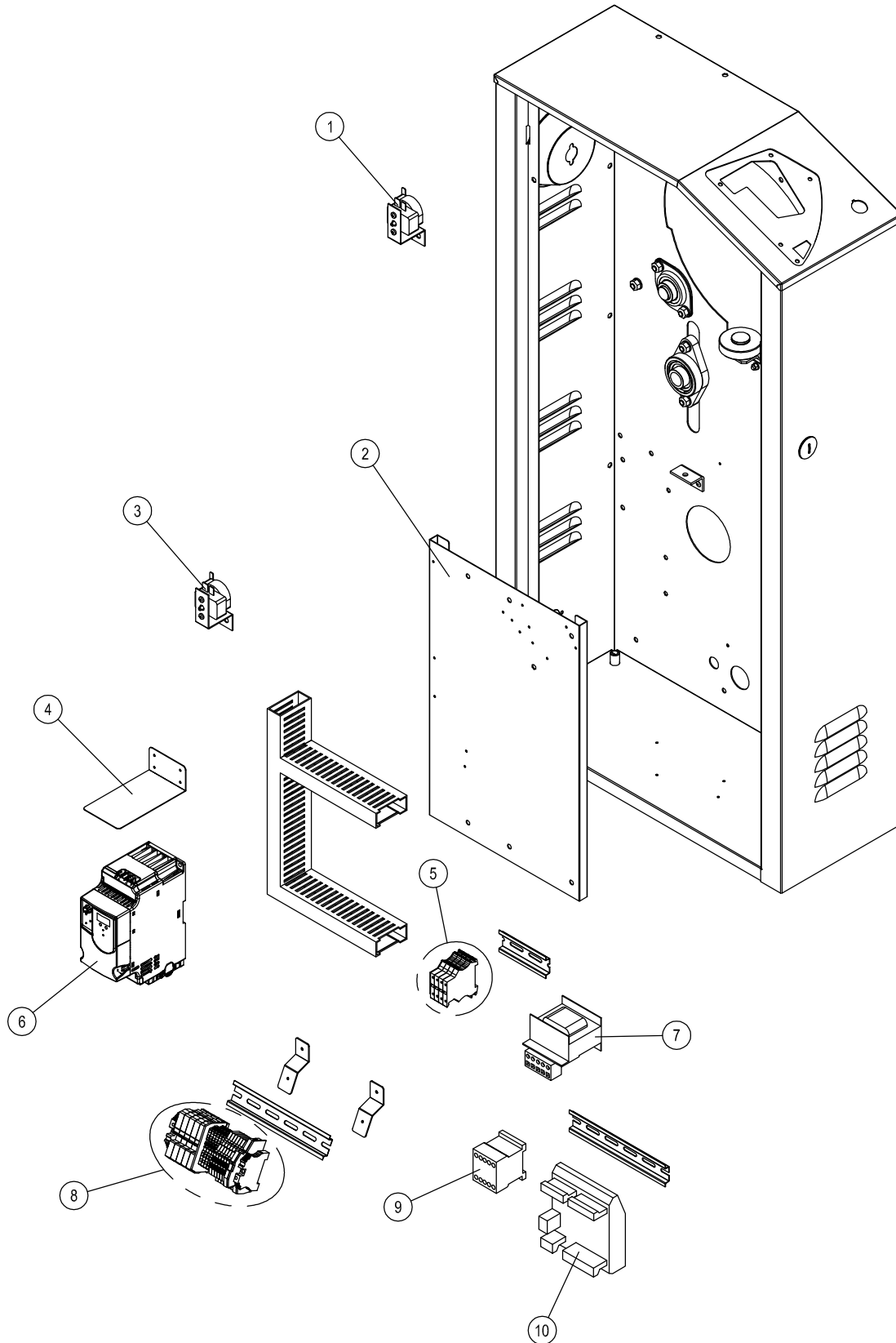
## Electric Components: Gas Heating, Drive Panel



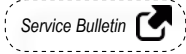
## Electric Components: Gas Heating, Drive Panel

REF	DESCRIPTION	G 15-35	G 18-35	G 21-35	Nr
1	Lamierato quadro elettrico Electric board support plate Plaque de support tableau électrique Elektroanlage-Halterungsplatte Chapa para soporte cuadro eléctrico		409000066		1
2	Protezione per Inverter Inverter protection Protection inverter Inverter-Schutz Protección para Inverter		609000399-01		1
3	Inverter Frequency controller Variateur de fréquence Frequenzumrichter Variador de velocidad		680000015-02		1
4	Scheda I/O (input / output) I/O (input / output) printboard Platine I/O (input / output) I/O (input / output) Platine Pletina I/O (input / output)		508000006 		1
5	Zoccolo per mini relè Socket for miniature relay Support pour relais miniature Buchse für Miniatur-Relais Zócalo para mini-relé		FIN9575		5
6	Mini relè Miniature relay Relais miniature Miniatur-Relais Mini-relé		FIN40529024 (activation: 24 Vcc) FIN40528230 (activation: 230 Vac)		2 3
7	Contattore Contactor Contacteur Schütz Contactor		5060155		1
8	Fusibili (fare riferimento allo schema elettrico della macchina) Fuses (for details please refer to wiring diagram) Fusibles (pour le détail se référer au schéma électrique) Sicherungen (für Detail sieh Schaltplan) Fusibles (ver esquema eléctrico)				
9	Trasformatore Transformer Transformateur Trafo Transformador		408000029		1
10	Morsetti (fare riferimento allo schema elettrico della macchina) Terminals (for details please refer to wiring diagram) Bornes (pour le détail se référer au schéma électrique) Klemmen (für Detail sieh Schaltplan) Terminales (ver esquema eléctrico)				

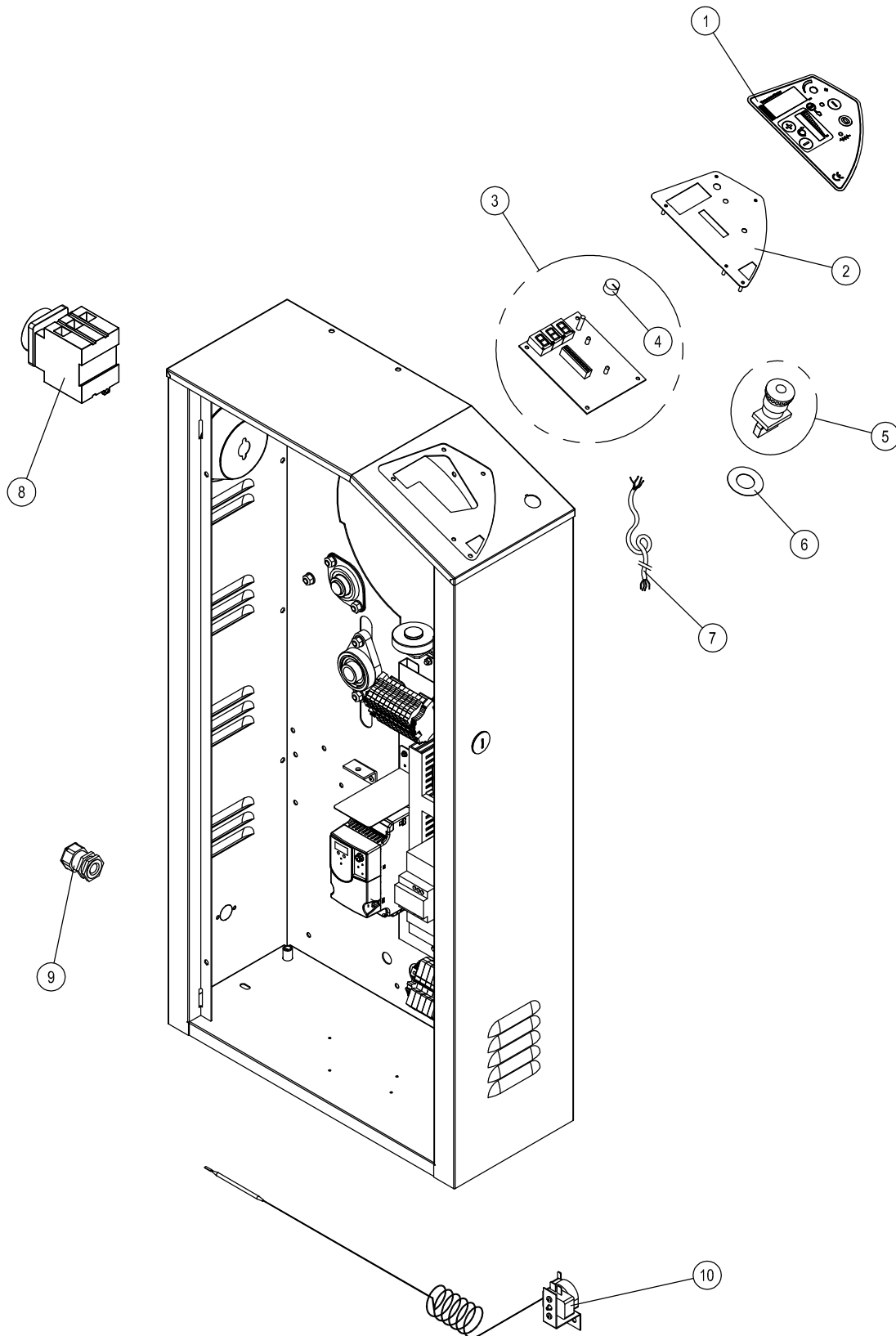
## Electric Components: Steam Heating, Drive Panel



## Electric Components: Steam Heating, Drive Panel

REF	DESCRIPTION	G 15-35	G 18-35	G 21-35	Nr
1	Termostato meccanico Mechanical thermostat Thermostat mécanique Mechanischen Thermostaten Termóstato mecánico		5060120		1
2	Lamierato quadro elettrico Electric board support plate Plaque de support tableau électrique Elektroanlage-Halterungsplatte Chapa para soporte cuadro eléctrico		409000066		1
3	Buzzer Buzzer Buzzer Buzzer Buzzer		7060118		1
4	Protezione per Inverter Inverter protection Protection inverter Inverter-Schutz Protección para Inverter		609000399-01		1
5	Fusibili (fare riferimento allo schema elettrico della macchina) Fuses (for details please refer to wiring diagram) Fusibles (pour le détail se référer au schéma électrique) Sicherungen (für Detail siehe Schaltplan) Fusibles (ver esquema eléctrico)				
6	Inverter Frequency controller Variateur de fréquence Frequenzumrichter Variador de velocidad		680000015-02		1
7	Trasformatore Transformer Transformateur Trafo Transformador		408000029		1
8	Morsetti (fare riferimento allo schema elettrico della macchina) Terminals (for details please refer to wiring diagram) Bornes (pour le détail se référer au schéma électrique) Klemmen (für Detail siehe Schaltplan) Terminales (ver esquema eléctrico)				
9	Contattore Contactor Contacteur Schütz Contactor		5060155		1
10	Scheda I/O (input / output) I/O (input / output) printboard Platine I/O (input / output) I/O (input / output) Platine Pletina I/O (input / output)		508000006 		1

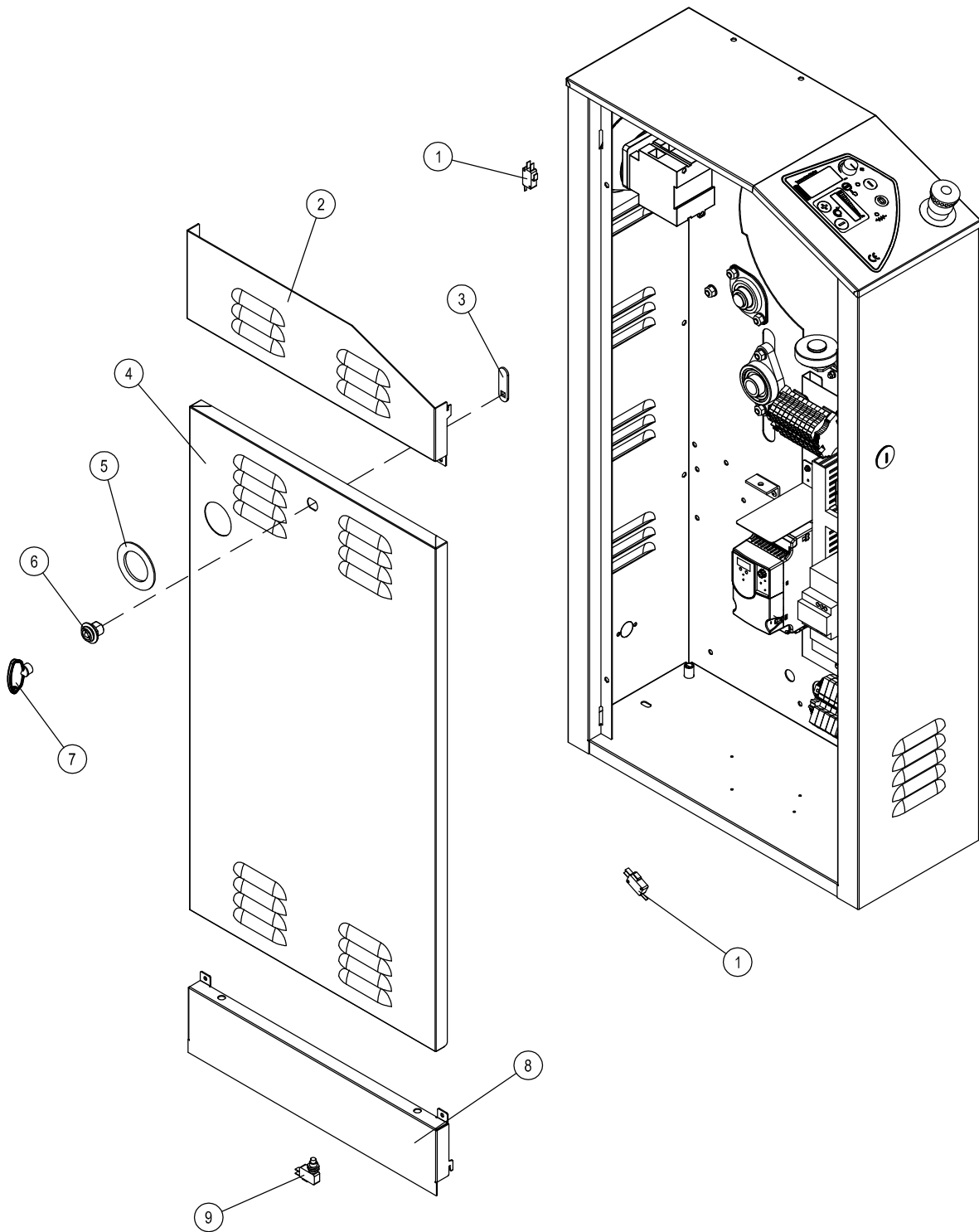
## Electric Components: Control Panel



## Electric Components: Control Panel

REF	DESCRIPTION	G 15-35	G 18-35	G 21-35	Nr
1	Tastiera Keyboard Panneau de commande adhésif Tastatur Teclado		050003		1
2	Lamierato pannello comandi Control panel plate Tôle tableau de contrôle Blech für Schalttafel Chapa del panel de control		490000018-02		1
3	Scheda display Display board Platine display Display-Platine Pletina display		680000019 (electric and gas heating) 680000018 (steam heating)		1
4	Manopola reostato Rehostat knob Poignée réhostat Rehostat-Drehknopf Botón reostato		5060180		1
5	Pulsante emergenza Emergency stop button Poussoir d'urgence Not-Aus Schalter Pulsador de emergencia		480000008		1
6	Disco giallo per pulsante emergenza Yellow sticker for emergency stop button Adhésif jaune pour poussoir urgence Gelber Aufkleber für Not-Aus-Schalter Adhesivo amarillo para pulsador emergencia		027106		1
7	Cavo di comunicazione Communication cable Câble de communication Kommunikationskabel Cable de comunicación		5060217		1,3 m
8	Interruttore generale Main switch Interrupteur general Hauptschalter Interruptor general		580000040 (GAS or STEAM) 580000008 (ELECTRIC)		1
9	PG21 PG21 PG21 PG21 PG21		GW52006		1
10	Termostato di sicurezza Safety thermostat Thermostat de sécurité Sicherheitsthermostat Termóstato de seguridad		710 V-1886		1

## Left Side Door

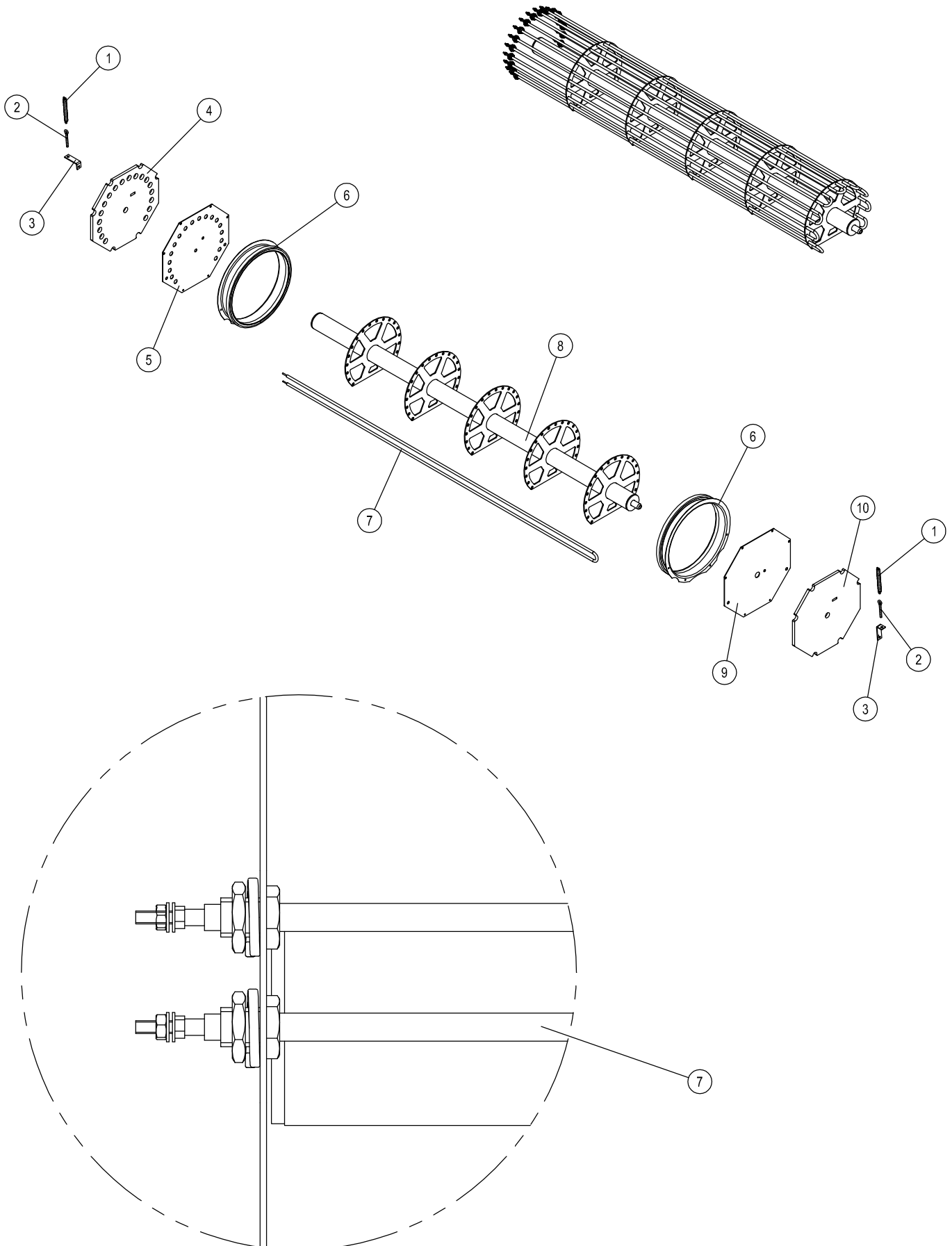




## Left Side Door

REF	DESCRIPTION	G 15-35	G 18-35	G 21-35	Nr
1	Microinterruttore Microswitch Micro-interrupteur Mikroschalter Microinterruptor		CRO831613AR25		2
2	Pannello laterale superiore (specificare colore) Upper side panel (specify colour) Panneau latéral supérieur (spécifier couleur) Obere seitliche Seitentafel (Farbe angeben) Panel lateral superior (especificuese el color)		409V00019		1
3	Levetta serratura Lever for lock Lever verrouillage Hebelschluss Palanca de la cerradura		33.429A		1
4	Porta (specificare colore) Door (specify colour) Porte (spécifier couleur) Tür (Farbe angeben) Tapa (especificuese el color)		035015		1
5	Disco giallo per manovella d'emergenza Yellow sticker for emergency handwheel Adhésif jaune pour manivelle d'urgence Gelber Aufkleber für Notaus-Griff Adhesivo amarillo para manivela de emergencia		609V10309-02		1
6	Serratura Lock Serrure Schloß Cerradura		33.429		1
7	Chiave per serratura Key for lock Clef pour serrure Schlüssel für Schloß Llave para cerradura		33.429/1		1
8	Pannello laterale inferiore (specificare colore) Lower side panel (specify colour) Panneau latéral inférieur (spécifier couleur) Untere seitliche Seitentafel (Farbe angeben) Panel lateral inferior (especificuese el color)		409V00020		1
9	Microinterruttore Microswitch Micro-interrupteur Mikroschalter Microinterruptor		CRO831318		1

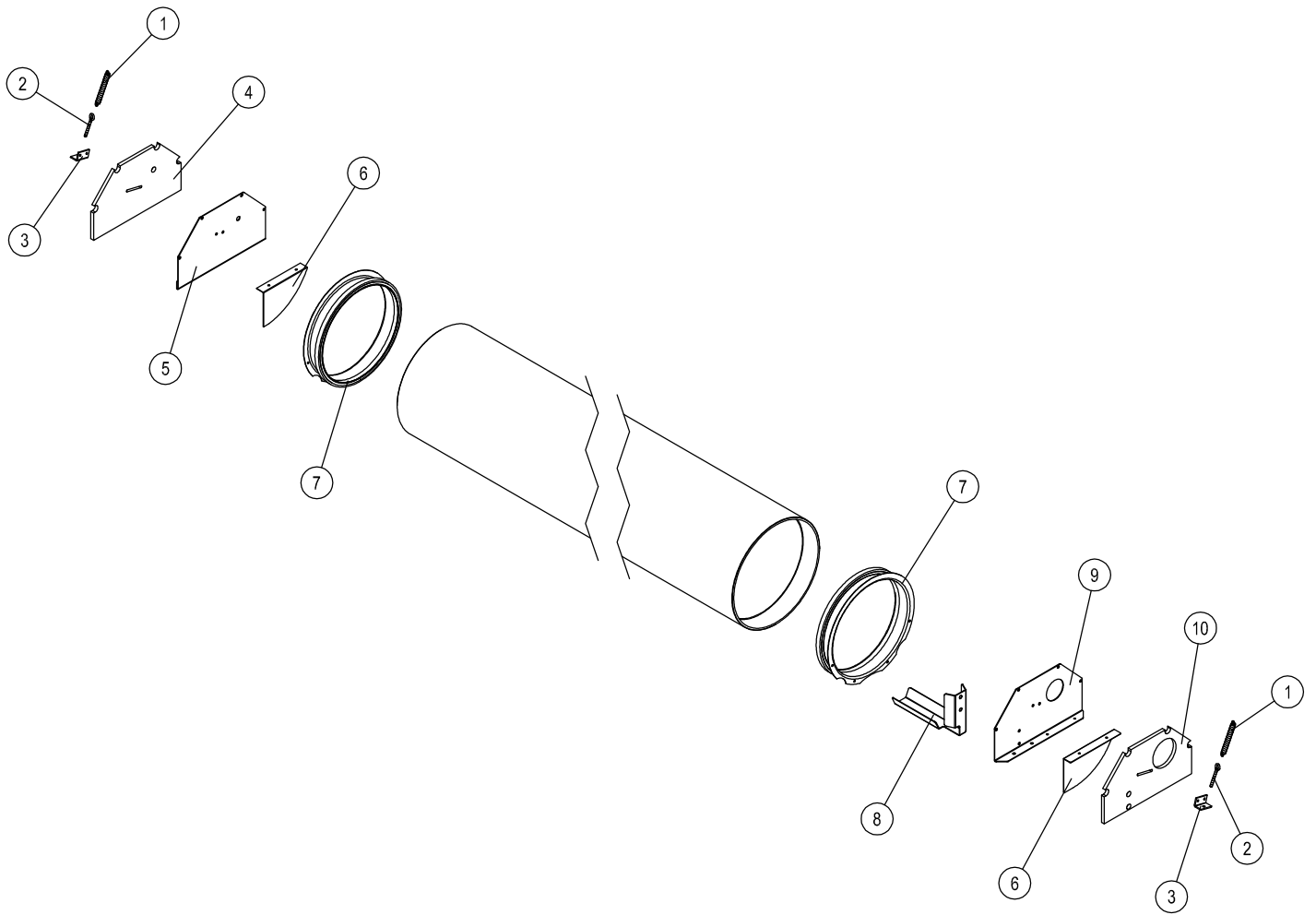
## Heating Source: Electric



## Heating Source: Electric

REF	DESCRIPTION	G 15-35	G 18-35	G 21-35	Nr
1	Molla tensionamento cinghie Spring for belt tension Ressort tensionnement courroies Feder für Bänderspannung Resorte tensión correas	035043			2
2	Occhi filettati Threaded eyes Yeux filetés Geschnittene Auge Ojos con rosca	035054			2
3	Angolare per fissaggio molle L bar for spring fastening Cornière pour fixation ressorts Winkeleisen für Federbefestigung Angular para fijación resortes	035086			2
4	Isolante piastra supporto resistenze Insulation for heating elements support plate Isolation pour plaque support résistances Isolierung für Heizwiderstände- Halterungsplatte Aislante para la placa de soporte de las resistencias	609000082			1
5	Piastra supporto resistenze Plate support for heating elements Plaque support résistances Halterungsplatte für Heizwiderstände Placa soporte para resistencias	035090B			1
6	Anello chiusura rullo completo di filotto Ring for roller seal complete with gasket Bague de serrage rouleau complet de garniture Verschlussring komplett mit Dichtungsring Anillo de cierre rodillo completo de guarnición	035022			2
7	Resistenza elettrica Heating element Résistance électrique Heizwiderstand Resistencia	037110	035110	036110	9
8	Tubo supporto resistenze Support pipe for heating elements Tuyau support résistances Halterungsrohr für Heizwiderstände Tubo soporte para resistencias	037090	035090	036090	1
9	Piastra supporto resistenze Plate support for heating elements Plaque support résistances Halterungsplatte für Heizwiderstände Placa soporte para resistencias	035090A			1
10	Isolante piastra supporto resistenze Insulation for heating elements support plate Isolation pour plaque support résistances Isolierung für Heizwiderstände- Halterungsplatte Aislante para la placa de soporte de las resistencias	609000081			1

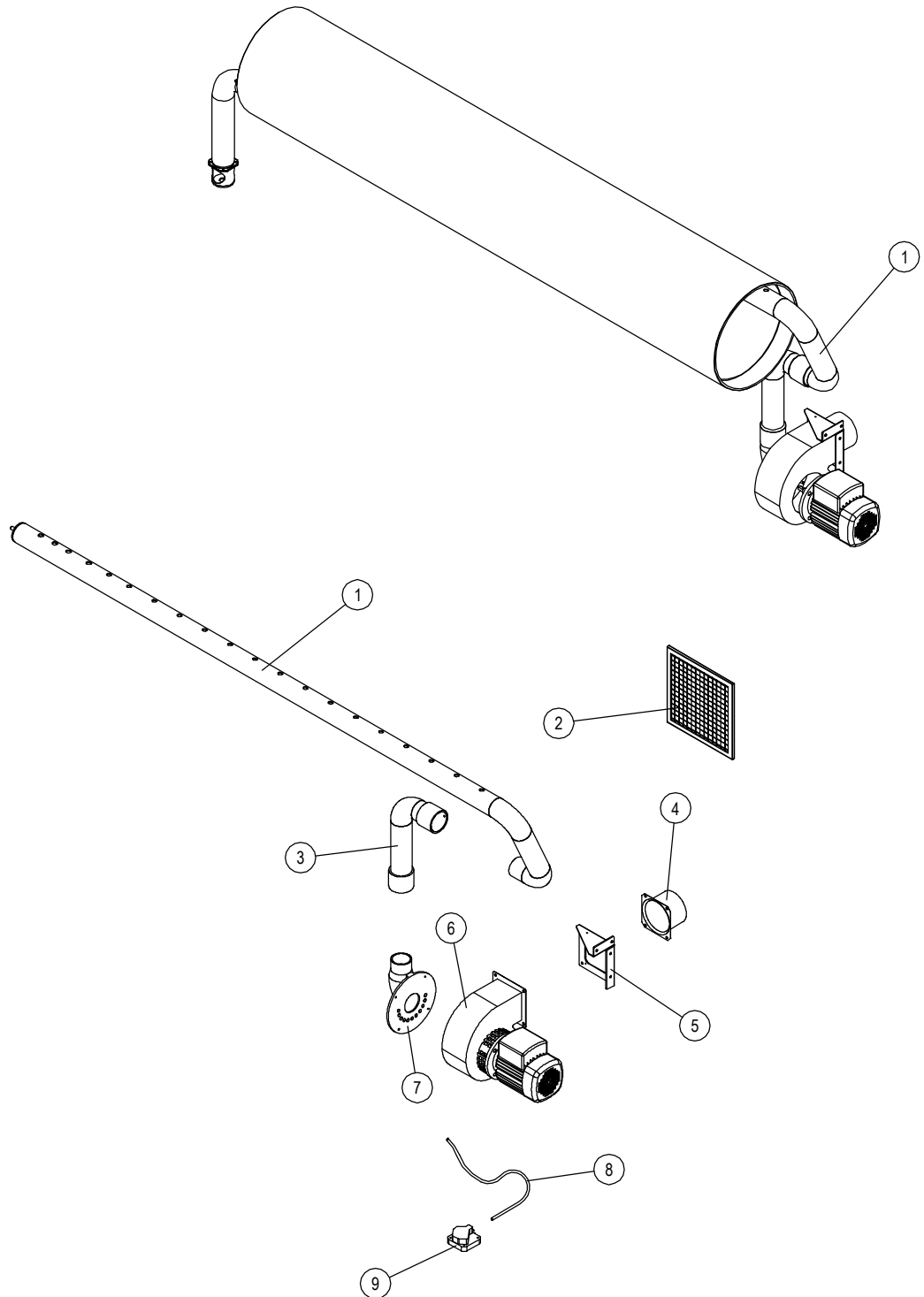
## Heating Source: Gas 1/4




## Heating Source: Gas 1/4

REF	DESCRIPTION	G 15-35	G 18-35	G 21-35	Nr
1	Molla tensionamento cinghie Spring for belt tension Ressort tensionnement courroies Feder für Bänderspannung Resorte tensión correas	035043			2
2	Occhi filettati Threaded eyes Yeux filetés Geschnittene Auge Ojos con rosca	035054			2
3	Angolare per fissaggio molle L bar for spring fastening Cornière pour fixation ressorts Winkeleisen für Federbefestigung Angular para fijación resortes	035042			2
4	Isolante supporto sinistro per bruciatore Insulation for left burner support Isolation pour support gauche brûleur Isolierung für linke Brennershalterung Aislante para el soporte izquierdo del quemador	609000080			1
5	Supporto sinistro per bruciatore Left support for burner Support gauche pour brûleur Linke Halterung für Brenner Soporte izquierdo para quemador	035047			1
6	Regolatore aspirazione Regulator for exhaust suction system Regulateur pour aspiration Regler für Absaugungssystem Regulator aspiración	left: 037030 right: 037032	left: 037030 right: /	left: 035056 right: 036056	1 1
7	Anello chiusura rullo completo di filotto Ring for roller seal complete with gasket Bague de serrage rouleau complet de garniture Verschlussring komplett mit Dichtungsring Anillo de cierre rodillo completo de guarnición	035022			2
8	Supporto bruciatore Burner support Support brûleur Brennerhalterung Soporte quemador	035048S	035048S	/	1
9	Supporto destro per bruciatore Right support for burner Support droite pour brûleur Rechte Halterung für Brenner Soporte derecho para quemador	035046			1
10	Isolante supporto destro per bruciatore Insulation for right burner support Isolation pour support droite brûleur Isolierung für rechte Brennershalterung Aislante para el soporte derecho del quemador	609000079			1

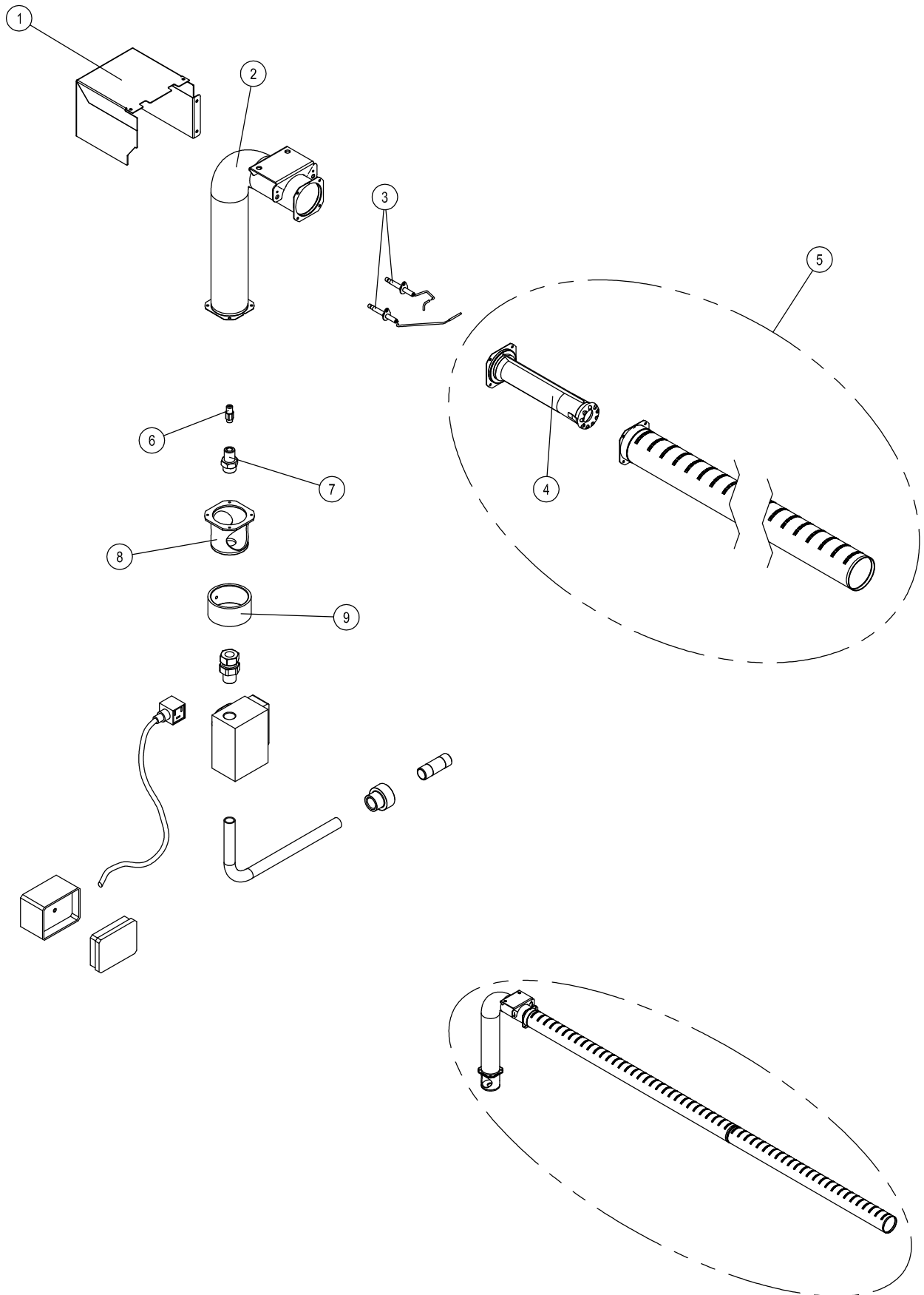
## Heating Source: Gas 2/4



## Heating Source: Gas 2/4

REF	DESCRIPTION	G 15-35	G 18-35	G 21-35	Nr
1	Tubo aspirazione fumi Pipe for fumes suction Tuyau pour aspiration fumes Röhre für Rauchenabsaugung Tubo aspiración humos	690000132-01	690000132-02	690000132-03	1
2	Filtro a cornice Lint filter Filtre aération Motorenfilter Filtro motores	5010221			1
3	Tubo prolunga per aspirazione fumi Extention pipe for fumes suction Tuyau rallonge pour aspiration fumes Verlängerungsröhre für Rauchenabsaugung Tubo prolongación para aspiración humos	690000133-01			1
4	Bocchettone per aspiratore fumi Pipe union for fumes suction Tubulare pour aspiration fumes Rohrstutzen für Rauchenabsaugung Boca para aspiradora humos	609L00279-04			1
5	Staffa per aspirazione fumi Bracket for fumes suction Etrier pour aspiration fumes Klaue für Rauchenabsaugung Abrazadera para aspiración humos	609000290-01			1
6	Aspiratore fumi Fumes suction fan Aspirateur fumes Rauchenabsauger Aspiradora humos	5060204 (50 Hz) 5060238 (60 Hz) 			1
7	Collettore Manifold Collecteur Sammelrohr Colector	035029B			1
8	Tubetto per pressostato Pipe for pressure switch Tube pour pressostat Schlauch für druckwächter Tubo para el interruptor de presión	5010331			0,6 m
9	Pressostato Pressure switch Pressostat Druckwächter Interruptor de presión	035073			1

## Heating Source: Gas 3/4

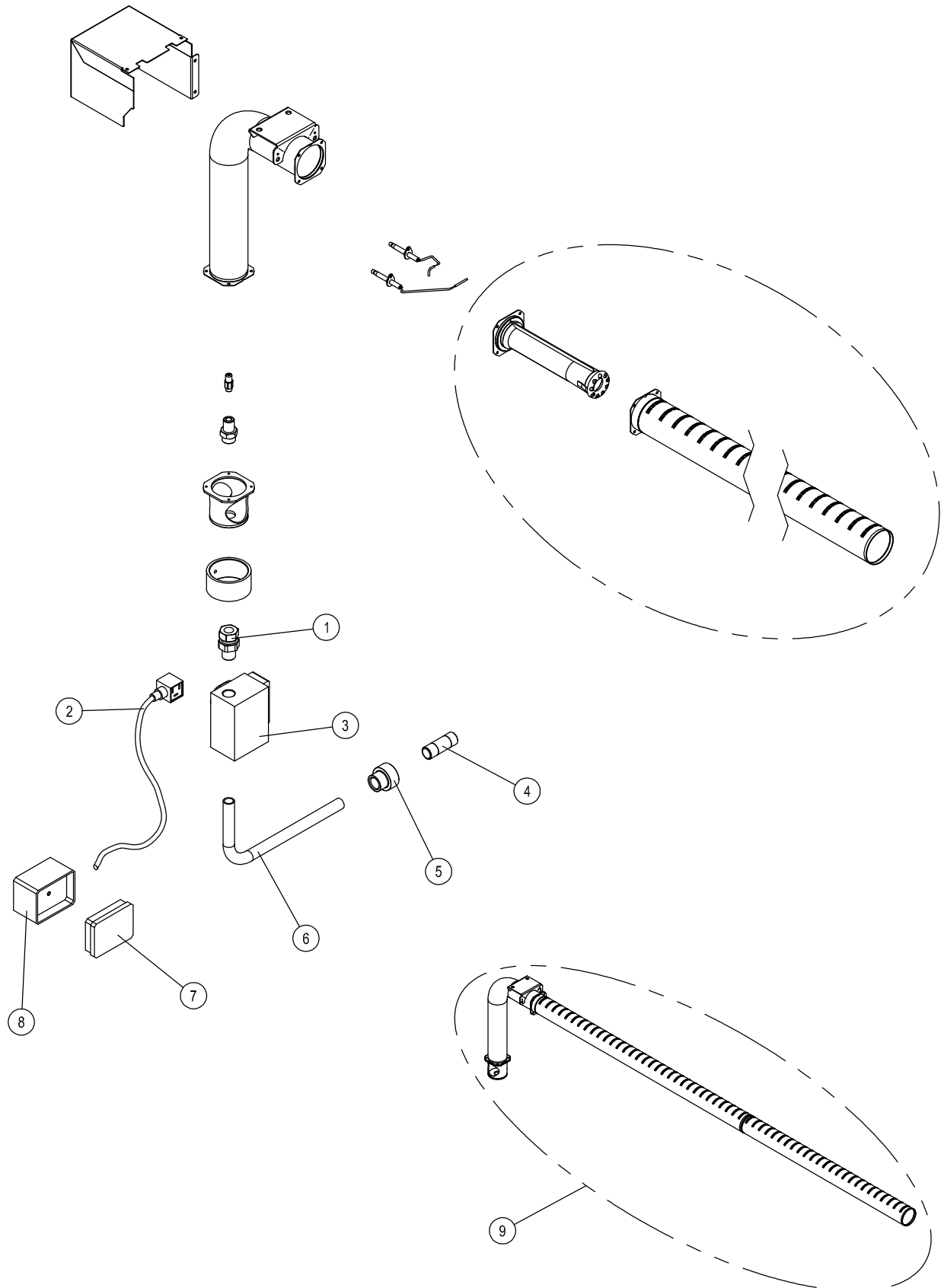




## Heating Source: Gas 3/4

REF	DESCRIPTION	G 15-35	G 18-35	G 21-35	Nr
1	Box protezione calore Burner's heat shield Ecran de protection chaleur pour brûleur Hitzeschirm für Brenner Escudo protector de calor para quemador	609000355-01			1
2	Curva per bruciatore Elbow for burner Courbe pour brûleur Brennerkurve Curva para quemador	690000116-01	690000116-01	690000116-01	1 1 2
3	Elettrodo Electrode Electrode Elektrode Electrodo	035076	035076	035076	2 2 4
4	Tubo venturi Venturi tube Tube venturi Venturirohr Tubo venturi	035071D	035071D	035071D	1 1 2
5	Bruciatore, parte lineare Burner, straight part Brûleur, section droite Brenner, gerade Teil Quemador, sección recta	left: 690000098-03  right: /	left: 690000098-04  right: /	left: 690000098-06  right: 690000098-05	1  1
6	Ugello (fare riferimento al manuale d'uso e manutenzione della macchina) Nozzle (refer to ironer manual for references) Buse (se référer au manuel de la calandre pour l'installation) Düse (für Artikelnr. bitte sich an Mangelanleitungen beziehen) Injector (ver el manual de uso y mantenimiento de la planchadora)				
7	Raccordo per ugello Union for nozzle Raccord pour buse Düseanschluss Racor para inyector	035058Z	035058Z	035058Z	1 1 2
8	Bicchiere per bruciatore Bowl for burner Mélangeur pour brûleur Brennermischer Vaso para quemador	690Z00045-01	690Z00045-01	690Z00045-02	1 1 2
9	Anello regolazione aria primaria Ring for burner primary air regulation Bague pour régulation air primaire du brûleur Ring für Primärluft des Brenners Anillo de regulación del aire primario del quemador	609Z00419-01	609Z00419-01	609Z00419-01	1 1 2

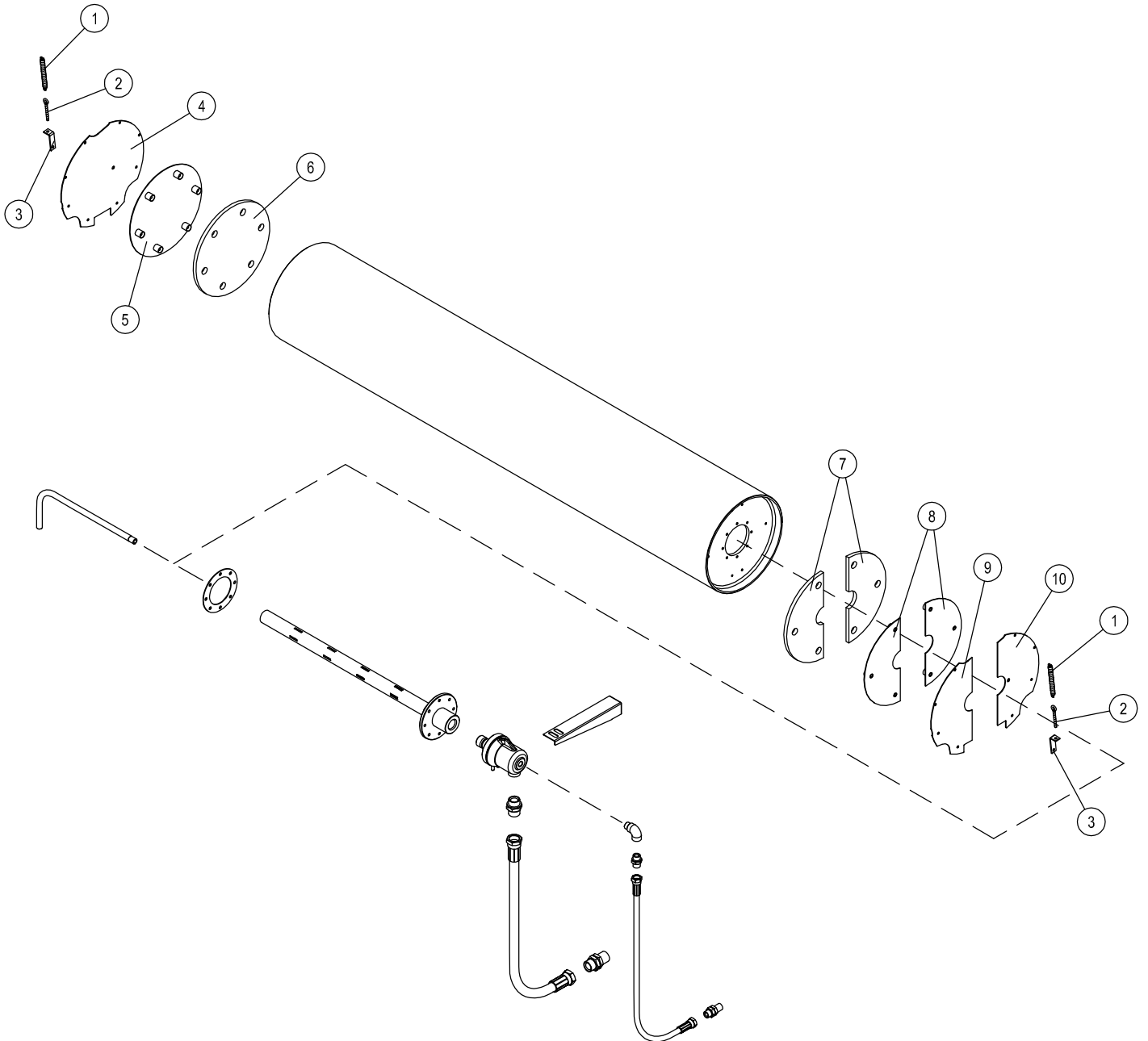
## Heating Source: Gas 4/4



## Heating Source: Gas 4/4

REF	DESCRIPTION	G 15-35	G 18-35	G 21-35	Nr
1	Raccordo elettrovalvola Union for solenoid valve Raccord pour electrovanne Anschluss für Elektroklappe Racor para electroválvula	035079	035079	035079	1 1 2
2	Cavo alimentazione elettrovalvola Solenoid valve supply cable Câble alimentation electrovanne Versorgungskabel für Elektroklappe Cable de alimentación de la válvula solenoide	5060257	5060257	5060257	1 1 2
3	Elettrovalvola Solenoid valve Electrovanne Elektroklappe Electroválvula	035072 (50 Hz) 035072 60 (60 Hz)	035072 (50 Hz) 035072 60 (60 Hz)	035072 (50 Hz) 035072 60 (60 Hz)	1 1 2
4	Tubo gas Gas pipe Tuyau gaz Gasrohr Tubería de gas	5010355	5010355	/	1
5	Prolunga tubo gas Extension for gas pipe Rallonge pour tuyau gaz Verlängerung für Gasrohr Alargador de la tubería de gas	609Z00398-01	609Z00398-01	/	1
6	Tubo flessibile alimentazione gas Flexible pipe for gas supply Tuyau flexible entrée gaz Gas-Schlauch Tubo flexible para distribución de gas	5010332	5010332	/	1
7	Base centralina accensione Base for electronic ignition Base pour allumage électronique Basiseinheit für elektronische Zündung Base para la ignición electrónica	035075A	035075A	035075A	1 1 2
8	Centralina accensione Electronic ignition Allumage électronique Elektronische Zündung Encendido electrónico	035075	035075	035075	1 1 2
9	Bruciatore Burner Brûleur Brenner Quemador	left: 690000117-01  right: /	left: 690000117-02  right: /	left: 690000117-10  right: 690000117-09	1  1

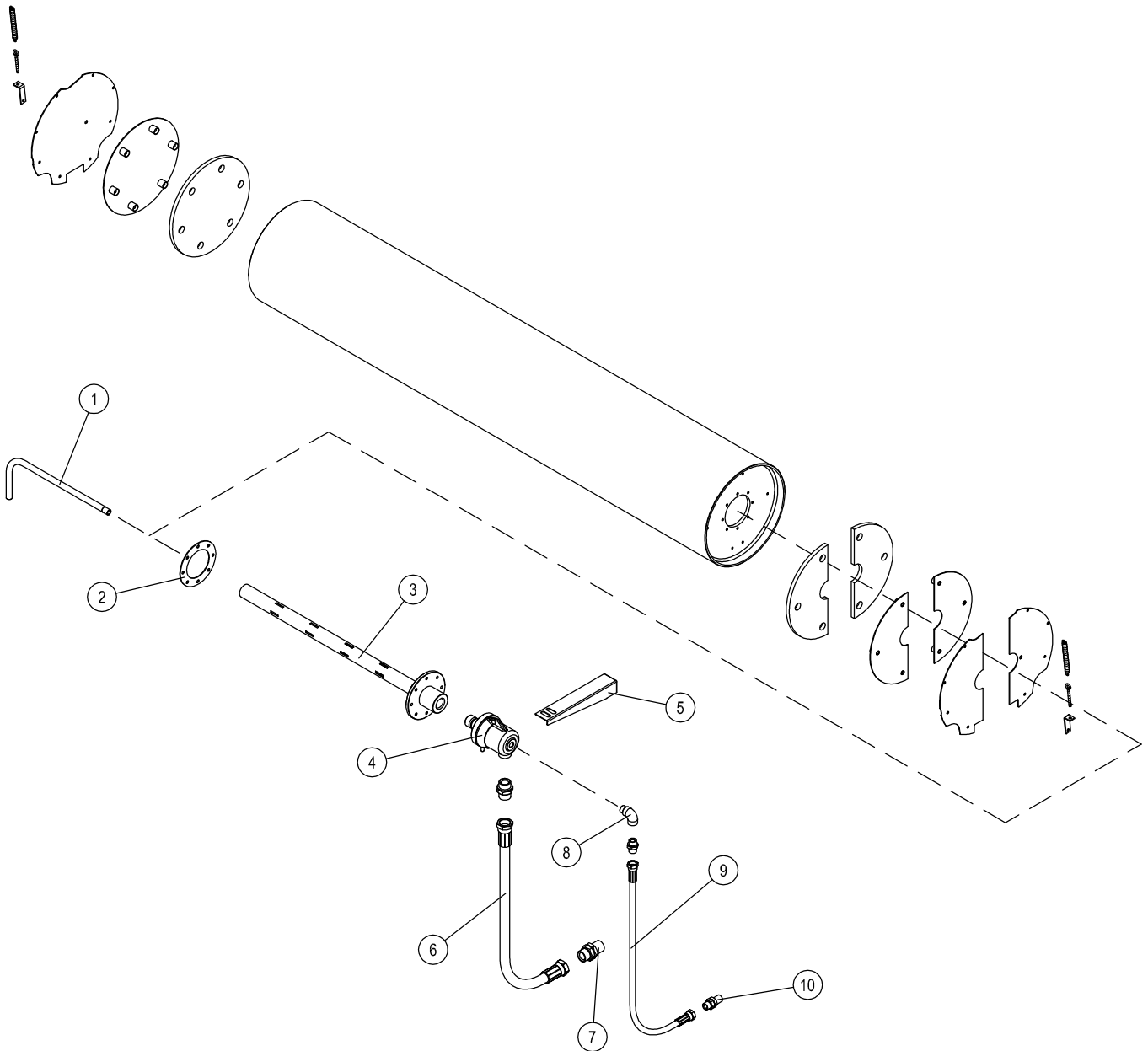
## Heating Source: Steam 1/2



## Heating Source: Steam 1/2

REF	DESCRIPTION	G 15-35	G 18-35	G 21-35	Nr
1	Molla tensionamento cinghie Spring for belt tension Ressort tensionnement courroies Feder für Bänderspannung Resorte tensión correas		035043		2
2	Occhi filettati Threaded eyes Yeux filetés Geschnittene Auge Ojos con rosca		035054		2
3	Angolare per fissaggio molle L bar for spring fastening Cornière pour fixation ressorts Winkleisen für Federbefestigung Angular para fijación resortes		035086		2
4	Piastra esterna cilindro, sinistra External cylinder plate, left Plaque extérieure cylindre, gauche Äußere Zylinderplatte, links Placa exterior cilindro, izquierdo		609000428-01		1
5	Protezione calore sinistro Heat protection, left Protection chaleur, gauche Hitzeschutz, links Protección calor, izquierdo		690000143-02		1
6	Isolante Insulation Isolation Isolierung Aislante		609000343-08		1
7	Isolante Insulation Isolation Isolierung Aislante		609000343-07		2
8	Protezione calore destro Heat protection, right Protection chaleur, droite Hitzeschutz, rechts Protección calor, derecho		690000143-01		2
9	Piastra A esterna cilindro, destra External cylinder plate, A, right Plaque A extérieure cylindre, droite Äußere Zylinderplatte A, rechts Placa exterior cilindro, A, derecho		609000429-03		1
10	Piastra B esterna cilindro, destra External cylinder plate, B, right Plaque B extérieure cylindre, droite Äußere Zylinderplatte B, rechts Placa exterior cilindro, B, derecho		609000429-02		1

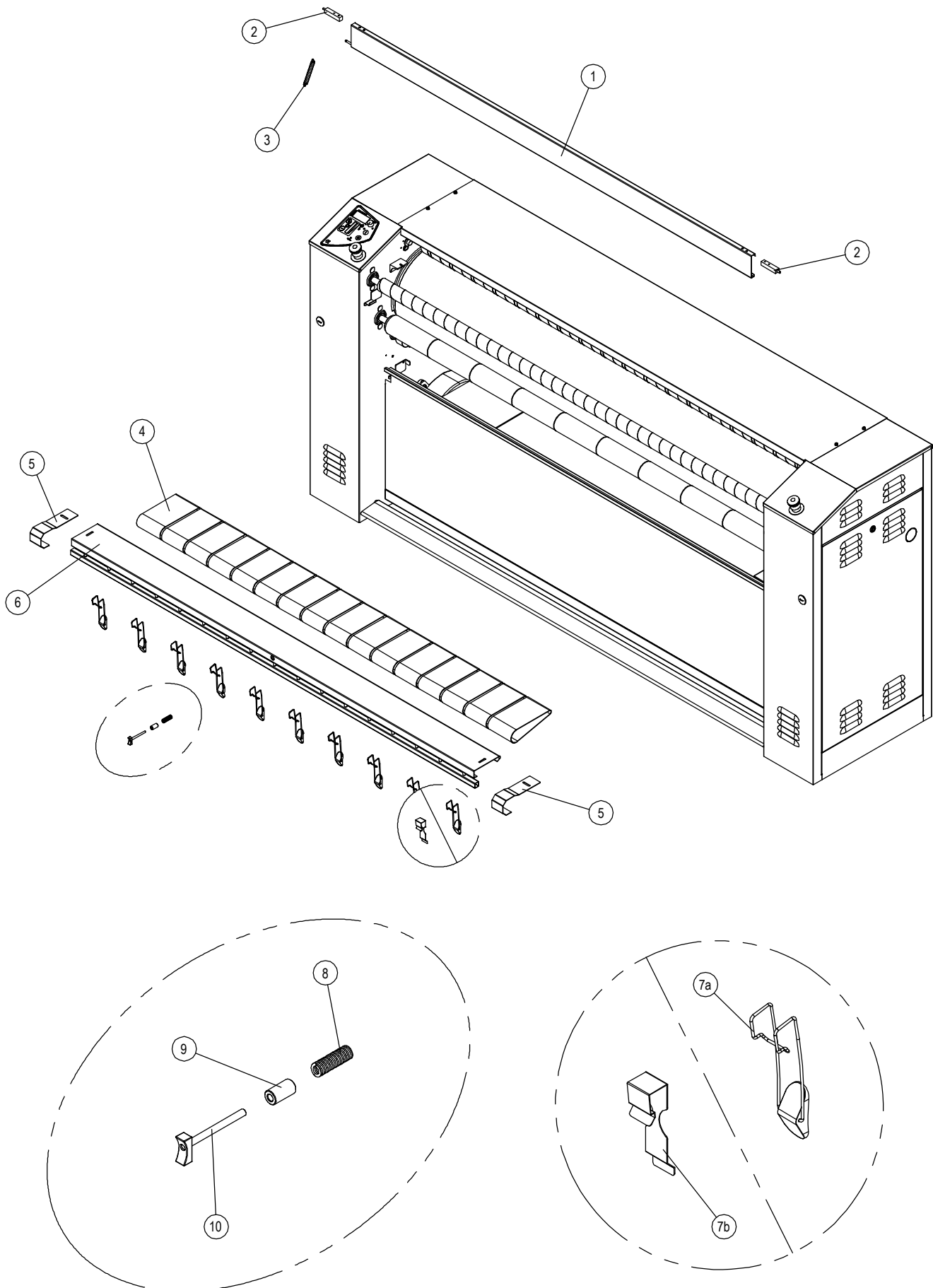
## Heating Source: Steam 2/2



## Heating Source: Steam 2/2

REF	DESCRIPTION	G 15-35	G 18-35	G 21-35	Nr
1	Tubo sifone Siphon tube Siphon Siphonrohr Tubo sifón		609000326-02		1
2	Guarnizione gruppo diffusore vapore Seal for steam diffusion group Joint groupe diffusion vapeur Dichtung für Dampfdiffusion-Gruppe Junta grupo difusor vapor		609000334-01		1
3	Gruppo diffusore vapore Steam diffusion group Groupe diffusion vapeur Dampfdiffusion-Gruppe Grupo difusor vapor		690000114-02		1
4	Giunto rotante Rotating joint Joint rotatif Drehgelenk Junta rotativa		5010365		1
5	Barra bloccaggio giunto rotante Bar for blocking rotating joint Barre de blocage joint rotatif Befestigungstage für Drehgelenk Barra de bloqueo junta rotativa		609V70429-01		1
6	Tubo vapore 3/4" Steam pipe 3/4" Tuyau vapeur 3/4" Dampfrohr 3/4" Tubo vapor 3/4"		5010366		1
7	Passaparete dritto 3/4" Bulkhead union, straight, 3/4" Raccord union, droit, 3/4" Kupplung, gerade, 3/4" Unión, recto, 3/4"		5010368		1
8	Curva 90° 1/2" Elbow 90° 1/2" Courbe 90° 1/2" Kurve 90° 1/2" Curva 90° 1/2"		5010245		1
9	Tubo vapore 3/8" Steam pipe 3/8" Tuyau vapeur 3/8" Dampfrohr 3/8" Tubo vapor 3/8"		5010367		1
10	Passaparete dritto 3/8" Bulkhead union, straight, 3/8" Raccord union, droit, 3/8" Kupplung, gerade, 3/8" Unión, recto, 3/8"		5010369		1

## Feeding Components and Forks



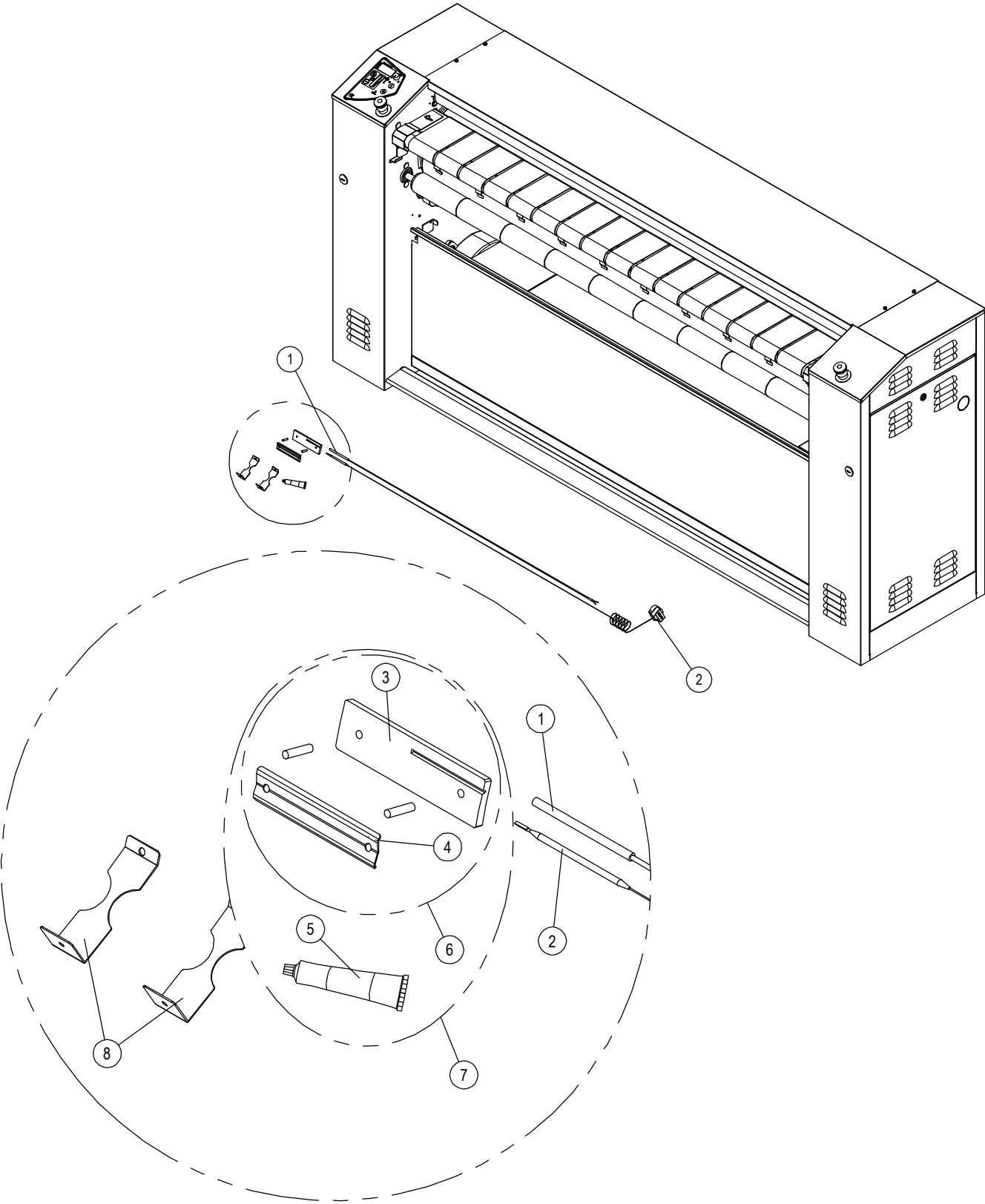


## Feeding Components and Forks

REF	DESCRIPTION	G 15-35	G 18-35	G 21-35	Nr
1	Barra salvadita Finger guard Dispositif protège doigts Fingerschutz-Stange Barra salvadedos	690V10035-02	690V10035-03	690V10035-04	1
2	Perno per barra salvadita Pin for finger guard Tourillon pour dispositif protège doigts Bolzen für Fingerschutz-Stange Perno para barra salvadedos	035004AZ			2
3	Molla per barra salvadita Spring for finger guard Ressort pour dispositif protège doigts Feder für Fingerschutz-Stange Resorte para barra salvadedos	035060			1
4	Cinghia introduttore Feeder conveyor belt Courroie introducteur Gurte für Einführungsvorrichtung Correa para introductor	035034	035034	035034	13 16 19
5	Protezione introduttore Feeder conveyor cover Protection introducteur Einführungsvorrichtung-Abdeckung Protección introductor	609000119			2
6	Profilo introduttore Profil for feeder conveyor Profil pour introducteur Profil für Einführungsvorrichtung Perfil para introductor	037006	035006	036006	1
7	Forcella staccabiancheria Fork for detaching linen system Fourche pour détacher le linge Gabel für Wäschentrennungsvorrichtung Horquilla para despegar la ropa	690000144-01 (*a) 609000169-01 (*b)	690000144-01 (*a) 609000169-01 (*b)	690000144-01 (*a) 609000169-01 (*b)	4 8 4 10 6 12
8	Molla tensionatore per rullo introduttore (solo per G 21-35) Spring, feeder roller tension (only for G 21-35) Ressort tensionnement rouleau introducteur (seulement pour G 21-35) Feder für Einführungs-Walze (nur für G 21-35) Resorte tensión rodillo introductor (sólo para G 21-35)	/	/	036006C	1
9	Distanziale per tensionatore rullo introduttore (solo per G 21-35) Spacer for feeder roller tensioner (only for G 21-35) Pce. entretoisement du tens. rouleau introducteur (seulement pour G 21-35) Distanzstück für Spannungssystem der Einführungsrolle (nur für G 21-35) Espaciador para tensor rodillo introductor (sólo para G 21-35)	/	/	036006E	1
10	Tensionatore per rullo introduttore (solo per G 21-35) Feeder roller tensioner (only for G 21-35) Tensionateur rouleau introducteur (seulement pour G 21-35) Spannungssystem für Einführungsrolle (nur für G 21-35) Tensor para rodillo introductor (sólo para G 21-35)	/	/	690Z00065	1

Service Bulletin 

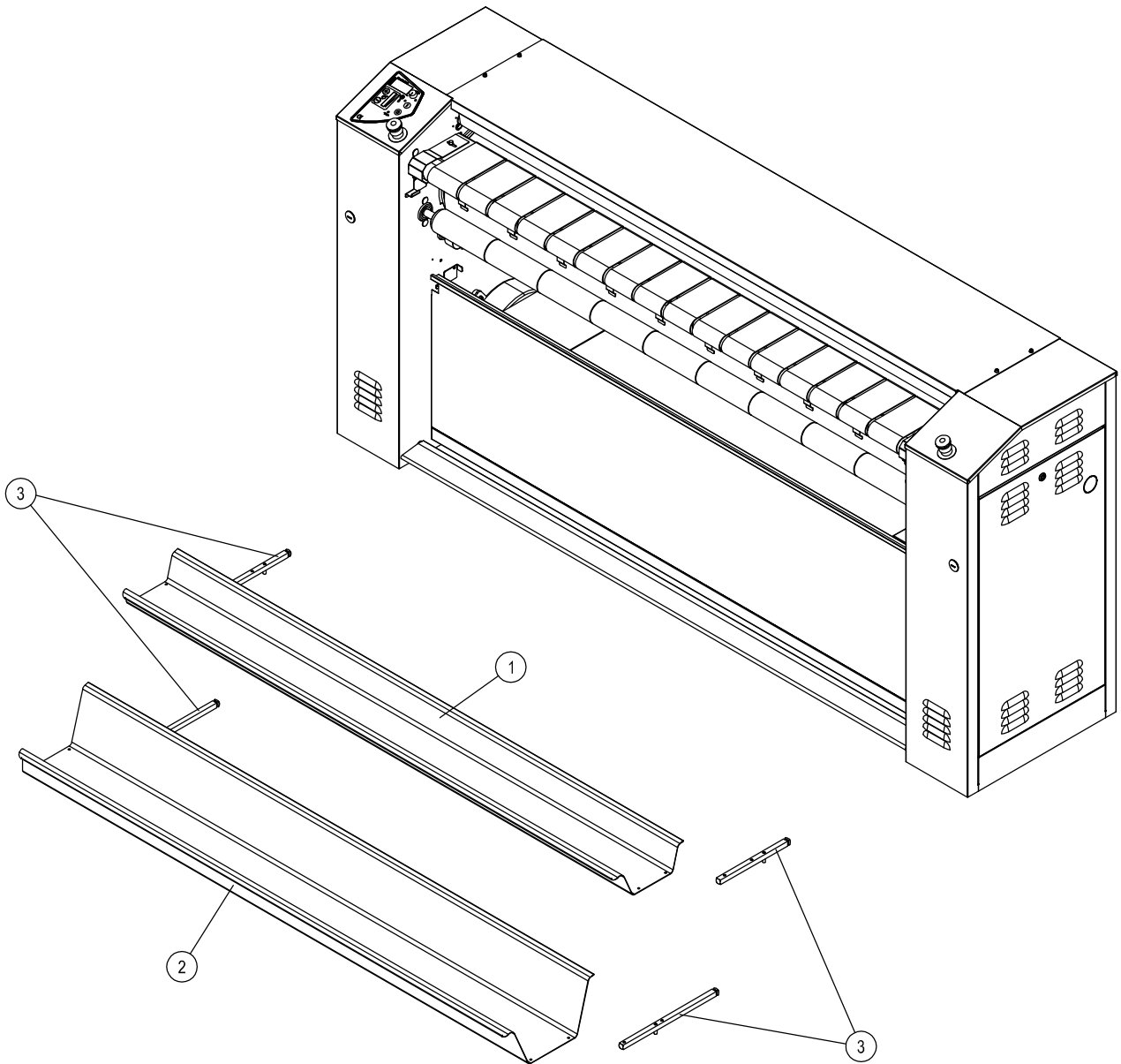
**Temperature Detection and Detaching Linen System**



## Temperature Detection and Detaching Linen System

REF	DESCRIPTION	G 15-35	G 18-35	G 21-35	Nr
1	Sonda temperatura Temperature probe Sonde température Temperaturfühler Sonda temperatura		5060104		1
2	Termostato di sicurezza Safety thermostat Thermostat de sécurité Sicherheitsthermostat Termóstato de seguridad		710 V-1886		1
3	Pattino per sonda Feeler guide shoe Patin pour sondes Fühlerschuh Patín para sondas		609L00243-01		1
4	Premisonda Presser for feeler Presse-sonde Fühlerbuchse Bloqueo para sonda		035061		1
5	Pasta termica per sonda High-temperature highly conductive paste Pâte conductrice thermique (haute température) Hochtemperatur-Wärmeleitpaste Pasta térmica para sondas		MC001		1
6	Assieme supporto sonda Probes support, assy Support sondes, assemblé Fühlerhalterung, kpl Soporte para sondas, ensamblado		035033		1
7	Assieme supporto sonda + pasta termica Probes support + thermal paste assy Support sondes + pâte conductrice thermique Fühlerhalterung + Hochtemperatur-Wärmeleitpaste Soporte para sondas + pasta térmica		690000059-01		1
8	Forcella per supporto sonda Fork for feeler support Fourche pour support sondes Gabel für Fühlerhalterung Horquilla para soporte sondas		609000085		2

## Basins for linen



## Basins for linen

REF	DESCRIPTION	G 15-35	G 18-35	G 21-35	Nr
1	Vasca introduzione biancheria (specificare colore) Basin for linen feeding (specify colour) Bac pour l'introduction du linge (Spécifier couleur) Becken für Wäscheinführung (Farbe angeben) Depósito introducción ropa (especificuese el color)	609V00350-01	609V00350-03	609V00350-05	1
2	Vasca raccogli biancheria (specificare colore) Basin for linen (specify colour) Bac pour ramasser le linge (Spécifier couleur) Wäschesammlungsbecken (Farbe angeben) Depósito contenedor ropa (especificuese el color)	609V00350-02	609V00350-04	609V00350-06	1
3	Barra supporto vasca Support bar Barre support Halterungstange Barra soporte	690000124-03			4

